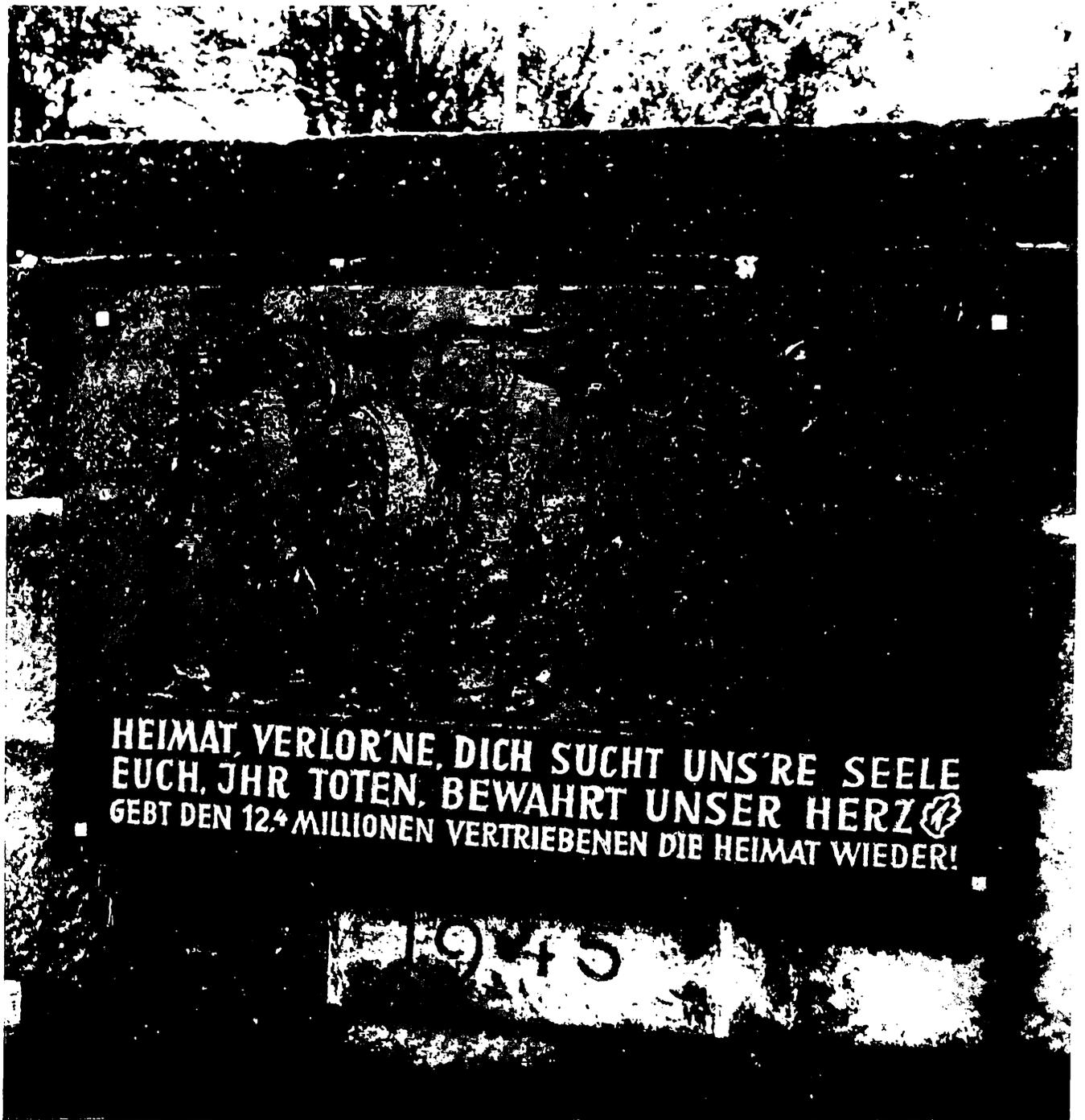


Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schöna u a. K. Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien Bekanntmachungen des Heimatkreis-Vertrauensmannes
Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau Hannover Tel. (05 11) 58 12 20
Postanschrift: Postfach 68 01 55 3000 Hannover 61



*Heimat, verlor'ne, dich sucht uns're Seele
euch, ihr Toten, bewahrt unser Herz*

Gedenkstein in Goslar

Foto: Hans Bahrs †

Erste Wiedersehensfeier der ehem. Giersdorfer

40 Jahre nach der Ausweisung aus der Heimat trafen sie sich vom 25. 9. bis 29. 9. 1986

im Schweizerhof nahe Traunstein

*Wir leben so dahin und nehmen nicht
in Acht,
daß jeder Augenblick das Leben kürzer
macht.*

Ja, wieviel Augenblicke sind in 40 Jahren vorhanden? Nun, jedenfalls zu viele für einige liebe Giersdorfer, die das nicht mehr erleben konnten.

Wie froh waren wir aber doch alle, daß es uns vergönnt war, so viele, weit zurückliegende Erlebnisse, austauschen zu können. War es nicht manchmal gerade so, als ob die lange Zeit von vierzig Jahren und mehr, wie weggewischt erschien? Und wie herzlich und manchmal auch laut wurde immer wieder gelacht. Wenn Lachen wirklich eine besondere Therapie zur nachhaltigen Steigerung des allgemeinen Wohlbefindens ist, was ich nicht bezweifle, dann waren die Tage hier zusätzlich auch eine Art Revitalisierungskur.

Im großen und ganzen konnte das vorgesehene Programm eingehalten werden, nicht zuletzt infolge des herrlichen Herbstwetters. Für einige Unzulänglichkeiten bei der Unterkunft muß ich mich entschuldigen, leider bin ich da vorher nicht ausreichend informiert worden.

Allen aber, vor allen denen, die aus großen Entfernungen kamen, sei hiermit noch einmal herzlich gedankt. Ohne eine so große Beteiligung hätte es nicht ein so großer Erfolg werden können. Die Anwesenheitsliste (55 Personen) ist ein guter Beweis für den Gemeinschaftsgeist der ehem. Giersdorfer.

Damit das Geschehen der drei vollen Tage und vier Abende nicht ganz aus dem Gedächtnis schwindet, hier nun eine kurze chronologische Rückblende:

Mittwoch, 24. 9. 1986:

Am Vormittag Ankunft der zwei Teilnehmerinnen aus der DDR (Irmgard Günther, geb. Schmidt und Erna Raschke, geb. Drescher).

Donnerstag, 29. 9. 1986:

Ab Mittag Ankunft der Teilnehmer am Bahnhof Traunstein und Abtransport zum Schweizerhof.

Zwischen 16.00 und 17.00 Uhr trat eine besondere Häufung der Ankommenden ein. Der Abtransport konnte aber mit fünf Pkw's bewältigt werden.

Infolge einiger Anmeldungen „in letzter Minute“ ergab dann die anschließende Zimmerverteilung einige Aufregung und Herzklopfen unsererseits. Aber schließlich ging auch das über die Bühne.

Der uns zur Verfügung stehende Aufenthaltsraum war gottlob groß genug, um alles reibungslos ablaufen zu lassen. Wir erinnern uns gerne der vielen Umarmungen und heimlichen Tränen am Begrüßungstag.

Zum Gedenken an unsere Toten erhoben wir uns von den Plätzen und ließen eine stille Minute folgen.

Zur „Chronik“, die als ein Anfang zu bezeichnen ist, und die ich nun austeile, ist zu sagen, daß ich auch weiterhin Berichte



Die ehem. Giersdorfer vor dem Kloster Maria Eck

und Bilder vom alten Giersdorf von Euch erwarte. — Es ist ja auch dieser Bericht schon eine erste Ergänzung dieser Mappe.

Freitag, 26. 9. 1986:

Nach unterschiedlich, mehr oder weniger gut verlaufener Nacht der Einzelnen, gemeinsames Frühstück und um 9.00 Uhr schon Abfahrt nach Österreich.

Während der Fahrer die Formalitäten wegen der in Österreich für Busse zu zahlenden Straßengebühr erledigte, ließ ich die Grenzübertrittserlaubnis für unsere DDRler ausstellen. Unser Fahrer, der „Hans“, fuhr uns nun auf der Autobahn an den Mondsee. Hier Besichtigung der herrlichen Barockkirche mit gotischem Flügelaltar und Pacher-Madonna. Kurzes Verweilen am „Weißen Rössel“ und wieder zurück zum Bus. Nun ging es, vorbei am Fuschlsee, in die Landeshauptstadt Salzburg. Alles schwärmte nun aus bzw. ging mit uns durch den Mirabellgarten und über die Salzach ins Sternbräu zum Mittagessen. Danach Besichtigung der sehenswerten historischen Stätten wie Getreidegasse, Mozarts Geburtshaus, Grünmarkt, Durchgänge, Dom, Festspielhäuser usw.

Pünktlich zur vereinbarten Zeit war alles wieder am Bus, so daß wir gegen 18.00 Uhr wieder im Schweizerhof waren. Nach dem Abendessen wurde eine Tombola mit 37 Preisen und 25 Trostpreisen durchgeführt. Das war recht spannend und ergab einen Betrag von 550,— DM, der unseren Gästen aus der DDR zugute kam und darüber hinaus dann noch zur Herabsetzung der Fahrtkosten beitrug.

Den ersten Preis, einen Alpenrundflug, gewann Frau Käthe Sommer, früher Schwester Käthe. Sie gab, da sie selbst nicht fliegen wollte, den Gutschein aber weiter an Frau Hanna Lausch. Am späten Abend stieß dann auch noch Familie Helmut Schöhl zu uns. Schon vor dem Abendessen waren Herr und Frau Loebner zu uns gekommen. Wir haben uns über beide Besuche sehr gefreut. Nun konnte ich eine Reihe Dias des alten Giersdorf und seiner Bewohner (von alten Fotos gewonnen) vorführen. Viel wurde dazu kommentiert, verblaßte Erinnerungen wurden wohl dabei wieder wach.

Samstag, 27. 9. 1986:

Nach dem Frühstück um 9.30 Uhr Abfahrt nach Traunstein. Eine knappe Stunde Aufenthalt (Wochenmarkt, Hauptgeschäftsstraße), dann Fahrt zum Hochberg, dem „Hausberg“ von Traunstein. Unser Fahrer, der „Schorsch“, fuhr dann über Siegsdorf zum Kloster Maria Eck. Das St.-Antoniusstüberl war für uns reserviert und bot uns auch genau die richtige Platzzahl. Leider konnte weder der Klosterabt, Herr Pater Lukas, noch der ev. Pfarrer, Herr Hauer, am Essen teilnehmen, da beide an diesem Tag „voll im Geschirr standen“. So freuten wir uns über die Teilnahme unseres Organisten, Herr Pohl.

Um 14.30 Uhr begann nun für uns Giersdorfer der ökumenische Gottesdienst in der kleinen Wallfahrtskirche, die von uns fast vollständig gefüllt war. Pater Lukas schilderte kurz die Geschichte der Kirche und ging dann auf das Schicksal der Giersdorfer ein, um schließlich auf die irdische Vergänglichkeit im Allgemeinen überzuleiten. Die Predigt von Herrn Pfarrer Hauer bezog sich auf die Verwaltung der jedem Menschen von Gott gegebenen Talente. Der Gottesdienst klang aus mit dem Lied „Wo hin soll ich mich wenden“ aus einer Schubert-Messe. Wir fuhren weiter über Ruhpolding, Reit i. Winkl, nach Marquartstein zum „Weßnerhof“, um dort Kaffee zu trinken. Leider blieb uns nur sehr wenig Zeit, um die dort laufend landenden Drachenflieger zu beobachten. Am Abend Lichtbilder unserer ehem. Heimat heute, Dias, die in den letzten Jahren gemacht worden sind.

Sonntag, 28. 9. 1986:

Mit dem Piloten der Privatmaschine der Brauerei Kiesel hatte ich schon am Abend vorher telefoniert und ausgemacht, daß, schönes Wetter vorausgesetzt, um 10.00 Uhr geflogen werden kann. So fuhren wir nun um 9.30 Uhr wieder los, mit unserem jetzigen Fahrer „Peter“ nach Ruhpolding. Am Flugplatz kurzer Halt um die drei „Luftkusse“ und einige „Neugierige“, die das mit ansehen wollten, herauszulassen. Zur Gewinnerin, Frau Lausch, hatten sich noch zwei weitere Fluggäste gesellt, um gegen Bezahlung mitzufliegen. Es waren dies

Frau Käthe Borrmann und Herr Gerhard Scholz. In Ruhpolding etwa 45 Minuten Aufenthalt im Kurpark und zurück zum Flugplatz, wo das Häuflein Flugbegeisterter wieder an Bord genommen wurde. Die Fahrt führte jetzt über Inzell, vorbei am Eisstadion, über das Wachterl ins Berchtesgadener Land, zunächst in die Ramsau, an den Hintersee. Weiter führte die Fahrt über Schönau zum Königssee. In der „Seeklausur“ nahmen wir dann gemeinsam das Mittagessen ein. Vorbei an den Hotels und den vielen Verkaufsständen liefen wir zum Seeufer. Langsam fuhren wir nun durch den Ort Berchtesgaden, wobei wir vor uns das mächtige Massiv des Watzmanns sehen konnten. In Bad Reichenhall wurde eine Kaffeepause eingelegt. Am Abend erreichte wohl dann die Stimmung im Schweizerhof ihren Höhepunkt, war es ja nun auch schon der vierte gemeinsame Abend. Es wurden bekannte schlesische Lieder gesungen und mancher schlesische aber auch bayerische Witz zog schallendes Gelächter nach sich. Leider mußten unsere Gäste aus der DDR schon am Samstagabend wieder abreisen und auch die Familien Schöhl und Loebner mußten am Sonntag nach dem Frühstück wieder fahren.

Montag, 29. 9. 1986:

Nach dem Frühstück allgemeine Verabschiedung, vielleicht etwas zu hektisch. Die Bundesbahnreisenden wurden im Pendelverkehr mit vier Pkw's zum Bahnhof Traunstein gebracht.

Ein altes chinesisches Sprichwort sagt: „Ohne Abschied gibt es kein Wiedersehen“

So rufen wir Euch allen zunächst ein herzliches „Gott befohlen“ zu.

Eure

Hilde und Waldemar Niedergesäß



Haus Schlesien

Einladung zur Weihnachtszeit im Haus Schlesien

In der Zeit vom 19. Dezember 1986 bis zum 2. Januar 1987 findet wiederum eine Weihnachtsfreizeit im Haus Schlesien statt. Zu diesen Tagen laden wir die Schlesier und ihre Freunde herzlich ein. Die Leitung dieser 14 Tage liegt in den bewährten Händen von Frau Friedel Gärtner. Interessenten melden sich bitte baldmöglichst im Haus Schlesien. Von dort werden die Unterlagen etc. zugesandt. (Haus Schlesien, 5330 Königswinter 41 - Heisterbacherrott).

Was ist los im Haus Schlesien?

15. — 18. Nov. 1986: Tagung der Arbeitsgemeinschaft Schlesischer Trachtengemeinschaft Schlesischer Trachtengruppen und Kulturseminar der Landsmannschaft Schlesien.

28. Nov. 1986: Eröffnung der Ausstellung „Friedrich der Große in Schlesien“.

29. Nov. 1986: Konzert mit Werken Friedrich des Großen

19. Dez. 1986 — 2. Jan. 1987: Weihnachtsfreizeit im Haus Schlesien.

Aus dem Pressedienst Schlesien:

Deutschlandtreffen der Schlesier

In unserem Pressedienst Schlesien/Nr. 32, veröffentlichten wir am 3. 7. 1986 zum ersten Mal den Termin für das große Deutschlandtreffen der Schlesier, das am **20. und 21. Juni 1987**

auf dem Messegelände in Hannover stattfinden wird.

Im Rahmenprogramm werden vor Beginn des Deutschlandtreffens, also am 19. Juni, außerhalb des Messegeländes, voraussichtlich ein oekumenischer Gottesdienst und eine kulturelle Veranstaltung im Hinblick auf den 125. Geburtstag unseres großen schlesischen Dichters Gerhart Hauptmann durchgeführt werden.

In Kurzform möchten wir Sie mit näheren Einzelheiten im Zusammenhang mit der Organisation und Vorplanung vertraut machen.

Briefverschußmarken

Sie dienen zur Werbung, gelangen kostenlos zur Verteilung und können in beliebiger Zahl bei der Organisationsleitung abgerufen werden. Für entsprechende Spenden zur Deckung der Kosten wären wir jedoch dankbar.

Abzeichen

Die Teilnehmerplaketten, die als Eintrittsnachweise auf dem Messegelände gelten, sind in Vorbereitung. Es wird davon ausgegangen, daß sie spätestens Ende November zur Verfügung stehen. Die Bestellungen für den Vorverkauf können dann erfolgen. Wegen gewaltiger Preissteigerungen gegenüber 1985 mußte der Preis für die Plakette vom Bundesvorstand der Landsmannschaft Schlesien, Nieder- und Oberschlesien, auf DM 10,— festgelegt werden. Alle schlesischen Gruppen und Vereinigungen werden gebeten, möglichst viele Plaketten im Vorverkauf zu veräußern, für jede auf diesem Wege zum Verkauf gelangte Plakette erhält die den Verkauf tätige Gruppe DM 0,50. Die Bestellungen der Abzeichen können bis zum 31. Mai 1987 (letzter Versandtag) erfolgen, die Abrechnung sollte unbedingt bis zum 10. 6. 1987 einschließlich durchgeführt sein.

Flugblätter

Ein Aufruf unseres Bundesvorsitzenden wird im Laufe des Monats November zur Verfügung stehen. Auf der Rückseite dieses Aufrufes werden wir das vorläufige Programm veröffentlichen. Er kann in beliebiger Zahl bei der Organisationsleitung angefordert werden.

Unterbringung in Hannover

Die Reservierung von Übernachtungsmöglichkeiten muß ausschließlich über das Amt für Verkehrsförderung, Friedrichswall 5, 3000 Hannover 1, abgewickelt werden. Eine entsprechende Zimmerbestellkarte können Sie dort anfordern.

Sondertreffen

Es wird gebeten, schon geplante Sondertreffen von Schulen, Traditionsverbänden und anderen schlesischen Vereinigungen, der Organisationsleitung baldmöglichst bekanntzugeben, damit rasch deren Veröffentlichung in den schlesischen Presseorganen ermöglicht werden kann.

Programm

Gegenüber früheren Deutschlandtreffen wird eine sicherlich allen Teilnehmern zugute kommende Straffung des Programms vorgenommen werden. So wird die Festliche Stunde zur Eröffnung des Deutschlandtreffens nicht mehr in der Stadt Hannover, sondern am Sonnabend, dem 20. 6. 1987, voraussichtlich um 10.00 Uhr, auf dem Messegelände stattfinden.

Der bei früheren Treffen durchgeführte Mitarbeiterkongreß der Landsmannschaft Schlesien wird in den deutschlandpolitischen Jugendkongreß der Schlesischen Jugend integriert, d. h. es wird ein gemeinsamer Mitarbeiterkongreß der Schlesischen Jugend und der Führungskräfte der Landsmannschaft Schlesien stattfinden. Der Heimatabend wird erstmalig von der Schlesischen Jugend geplant und gestaltet. Als Beginn hierfür ist 19.00 Uhr vorgesehen, Ort: Halle 7, Messegelände, Eintrittspreis: DM 4,—.

Der katholische Gottesdienst wird am Sonntag, dem 21. 6., nicht wie früher um 9.00 Uhr, sondern um 9.30 Uhr beginnen. Der Zeitpunkt für den Beginn des evangelischen Gottesdienstes wird noch bekanntgegeben.

Die große Deutschlandkundgebung ist für Sonntag, 21. 6., voraussichtlich 11.15 Uhr, vorgesehen.

Alle näheren Einzelheiten, die das Programm und Rahmenprogramm des Deutschlandtreffens angehen, werden wir noch bekanntgeben.

Anschrift der Organisationsleitung

Organisationsleitung für das Deutschlandtreffen der Schlesier 1987, Dollendorfer Str. 412, 5330 Königswinter 41 - Heisterbacherrott, Tel. (0 22 11) 8 04 80.

Konto für das Deutschlandtreffen:

Nr. 61 156 bei der Raiffeisenbank Siebengebirge eG, Königswinter 21, BLZ 370 69574.

Bitte, benutzen Sie für Überweisungen sowohl von Spenden als auch der Abrechnungsbeträge für die Plaketten nur dieses Konto.

Abschließend unsere Bitte und unser Appell an Sie alle: Rühren Sie kräftig die Werbetrommel, tragen Sie durch Ihren persönlichen Einsatz dazu bei, daß das Deutschlandtreffen der Schlesier 1987 ein großer Erfolg in der Öffentlichkeit und ein überwältigendes Bekenntnis zu Schlesien und unserem deutschen Vaterland in allen seinen Teilen wird.

Bernhard Schäfer
Organisationsleiter

Das Unzerstörbare in meinem Leben

von **Hanna Reitsch**

jetzt als Taschenbuch lieferbar.

Preis: DM 4,80

B U C H B E S T E L L U N G

An die
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
(Abt. Buchversand)
Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61

— <i>Mein schlesisches Lese- und Vortragsbuch</i> v. Ernst Schenke	19.80	— <i>Die schönsten Sagen aus Schlesien</i>	14.—
— <i>Das schlesische Jahr</i> in Broschur	19.80	— <i>Der blinde Jüngling</i>	10.80
— <i>Mundartgedichte</i> v. Ernst Schenke in Leinen	24.80	— <i>Schlesien wie es lachte</i> v. Albrecht Baehr	19.80
— <i>Das Riesengebirge i. 144 Bildern</i>	28.—	— <i>Nicht nur die Steine sprechen deutsch</i> v. E. u. P. Ruge	34.—
— <i>Niederschlesien i. 144 Bildern</i>	28.—	— <i>Ein Land entsteht der Dämmerung</i> v. Cosmos Flam	32.—
— <i>Schlesien</i> Bildband v. H. Niekrawietz	40.—	— <i>Ich schrieb es auf — Das letzte Schreiberhauer Jahr</i> v. Ruth Storm	19.50
— <i>Das ganze Riesengebirge in Farbe</i> v. Erle Bach	45.—	— <i>Ein Stückchen Erde</i> v. Ruth Storm	24.—
— <i>Schlesien in Farbe</i> v. J. v. Golitschek	68.—	— <i>Odersaga</i> v. Ruth Storm	32.—
— <i>Kunstwanderungen im Riesengebirge</i> v. Günther Grundmann	48.—	— <i>Tausend Jahre — ein Tag</i> v. Ruth Storm	34.—
— <i>Das Riesengebirge in der Malerei der Romantik</i> v. G. Grundmann	48.—	— <i>Das Schlesische Jahr</i> v. Wolfgang v. Eichborn	24.80
— <i>Die Warmbrunner Holzschnitzschule im Riesengebirge</i> v. G. Grundmann	9.80	— <i>Wir erben ein Schloss in Schlesien</i> v. G. v. Blomberg	28.—
— <i>Stätten der Erinnerung</i> v. Günther Grundmann	48.—	— <i>Vogt Barthold</i> v. Hans Venatier	19.80
— <i>Handbuch der histor. Stätten — Schlesien</i> v. Dr. Hugo Weczerka	28.50	— <i>Typisch schlesisch</i> v. Hajo Knebel	26.80
— <i>Letzte Tage in Schlesien</i> von Dr. Hupka	38.—	— <i>Große Deutsche aus Schlesien</i> v. Herbert Hupka	34.—
— <i>Schlesien - Städte und Landschaften</i> v. Dr. Hupka	34.—	— <i>Wir Schlesier Zuhause</i> Bildband v. W. Schwarz	39.80
— <i>Riesengebirge in alten Ansichtskarten</i>	26.80	— <i>Entdeckungsreisen und Wanderungen Daheim</i> v. E. Leiser	32.—
— <i>Liebes altes Lesebuch</i>	32.—	— <i>Kleine Bettlektüre für heimatreue Schlesier</i>	9.90
— <i>Mein Ahnenpass</i>	8.—	— <i>Kleine Bettlektüre für Leute, die noch Schlesisch rāda wie derrheeme</i>	9.90
— <i>Schlesien-Lexikon</i> v. K. Ullmann	35.—	— <i>Lache mit Lommel</i>	12.80
— <i>Schlesisches Kochbuch</i>	32.—	— <i>Riesengebirge</i> v. J. Hoffbauer	29.80
— <i>Die Knoblauchschiere</i> v. Barbara Strehblow	14.80	— <i>Märchenbuch »Rübezahl«</i> nacherzählt v. Chr. Kutschera	9.80
— <i>Matka mit den bloßen Füßen</i> v. Erle Bach	19.80	— <i>Die Flucht — Niederschlesien 1945</i> v. Rolf O. Becker	36.—
— <i>Brieger Gänse fliegen nicht</i> v. Erle Bach	14.80	— <i>Kampf um Schlesien</i> v. H.v. Ahlfen	29.80
— <i>Höhen und Tiefen</i> v. Hanna Reitsch	29.80	— <i>Flucht und Vertreibung</i> v. W. Arndt	39.80
— <i>Fliegen — mein Leben</i> v. H. Reitsch	29.80	— <i>4-Farb-Bild von Hirschberg um 1750</i>	25.—
— <i>Das Unzerstörbare in meinem Leben</i> v. Hanna Reitsch in Leinen	14.80	— <i>Große Schlesienkarte</i> 6-farbig 1 : 300 000, Größe ca. 100 x 137 cm	13.—
— <i>Licht fällt auf alle Straßen</i> v. Hanns Kappler	9.80	— <i>Kreiskarte Hirschberg</i> (1 : 100 000)	6.—
— <i>Das letzte Märchen</i> v. Paul Keller	24.—	— <i>Kreiskarte Goldberg-Haynau</i> (1 : 100 000)	6.—
— <i>Waldwinter</i> v. Paul Keller	32.—	— <i>Übersichtskarte Niederschlesien</i> (Ortsnamen deutsch-polnisch)	5.—
— <i>Bergkrach</i> v. Paul Keller	4.80	— <i>Farbige Landkarte Schlesien</i> ca. 42,5 x 30,5 (dt.-pol.)	5.—
— <i>Das Märchen von den deutschen Flüssen</i> v. Paul Keller	3.—	— <i>Histor. Heimatbildkarte Schles.</i> ca. 50 x 58 cm	17.70
— <i>Bergauf und Bergab</i> v. Marg. Hampf-Solm	6.—	— <i>Bildwandkarte Schlesien</i> mit 43 Stadtwappen, ca. 59 x 48,5 cm	8.50
— <i>Puzzle Heimat Schlesien</i>	12.—	— <i>Wie's einst war bei uns daheim</i> von Hugo Scholz	15.70
— <i>Die Zillerthaler</i> v. Fedor Sommer	9.80	— <i>„Blaue Berge, grüne Täler“</i> v. Helmut Preußler	22.70
— <i>Schlesien-Wegweiser</i> v. H. R. Fritsche	36.—		

+ Porto u. Verpackg.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

BUCHBESPRECHUNG

Polen und der deutsche Osten

Ein zukunftsbezogener Erlebnis- und Tatsachenbericht von Bodo w. Jaxtheimer

Verlag Lutz Garnies, Neukeferloh

432 Seiten — 159 Abbildungen und Karten
ISBN 3-92 6163-00-3

DM 42,—

„Nach bestem Wissen und Gewissen“ schreibt Bodo W. Jaxtheimer aus der Sicht des Augenzeugen über das umstrittenste und auch mit vielen Falschinterpretationen belastete Reizthema deutscher Geschichte, über „Polen und der Deutsche Osten“, ein Erlebnisbericht von einem, der hautnah dabei war, der 1945 von der polnischen Geheimpolizei unter Todesandrohung zum Bleiben gezwungen wurde und der erst 1956 Schlesien legal verlassen durfte.

Der Verfasser war 1919 im Alter von 9 Jahren mit seinen Eltern nach Niederschlesien gekommen, das ihm zur eigentlichen Heimat wurde. Nach dem Schulabschluß in Hirschberg studierte er in verschiedenen Städten Deutschlands und nahm 1936 seinen endgültigen Wohnsitz wieder in Niederschlesien.

Seine Tagebuchaufzeichnungen aus der Zeit bis 1956, seine Gedächtnisnotizen mit Diplomaten, Wissenschaftlern und schlichten Arbeitern, aber auch seine liebevoll zusammengetragenen Bilder, Karten und historischen Fakten, informieren detailliert und unterhaltend über ein von der Geschichte gebeuteltes Gebiet und seine Menschen.

SCHLESIEN

Bildband von hans Niekrawietz

224 Seiten, 21 x 28 cm, 223 Fotos

Leinen DM 40,—

Adam-Kraft-Verlag, Mannheim

ISBN 3-8083-1010-3

Ein „zehnfach interessantes Land“ nannte Goethe 1790 in einem Brief an Herder die Schlesien. Das Land, das der Dichter sah, hat sich unter polnischer Herrschaft stark gewandelt. Als um so verdienstvoller erweist sich die Herausgabe eines Bildbandes, der das Verschwundene so intensiv ins Gedächtnis zurückruft wie die 223 Aufnahmen des Buches „Schlesien“. Es hat sich inzwischen einen Namen gemacht.

Die Neuauflage weist neben den bisherigen Vorzügen auch eine Karte auf dem Vorsatzblatt auf, welche die wichtigsten Städte, die Eisenbahnlinien und die Autobahn zeigt.

Nach der kenntnisreichen Einführung von Hans Niekrawietz folgt der Reigen der Bilder, der oftmals bis in kleinste Ortschaften den Schönheiten dieses vielfältigen Landes folgt. So werden viele Schlesier nicht nur „ihren“ Ort wiederfinden, werden in Gedanken die alten Straßen, alten Plätze nochmals betreten, sie werden ihren Kindern und Kindeskindern auch das Land ihrer eigenen Jugend zeigen können. Allen, die sich für das ferne gerückte Land und seine jahrhundertealten Kulturdenkmäler interessieren, werden die Bilder und die ausführlichen Bildhinweise alle nötigen Aufschlüsse geben.

Herzlichen Glückwunsch

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 92. Geb. am 6. 12. 86 Herrn Kurt AMBROSIOUS, Bürgerberg 4, in 2110 Buchholz, Kochweg 2.

Zum 84. Geb. am 29. 11. 86 Frau Elise WINKLER, in 1000 Berlin 62, Meraner Str. 33

Zum 83. Geb. am 22. 11. 86 Frau Rosa ZIMNY, geb. Rossi, in 8080 Fürstenfeldbruck, Jägerstr. 23

Zum 83. Geb. am 7. 12. 86 Frau Frieda PUSCH, geb. Schwabe, Wolfstr. 8, in 4800 Bielefeld 1, Thomashof 22 a

Zum 82. Geb. am 17. 12. 86 Frau Anna GOTTWALD, geb. Reinsch, Schmiedestr. 4, in 5600 Wuppertal 21, Remscheider Str. 34

Zum 77. Geb. am 30. 11. 86 Frau Margarete RESSEL geb. Lampert, Klosterstr. 3, in 5300 Bonn-Bad Godesberg, Im Gries 19

Zum 77. Geb. am 3. 12. 86 Frau Frieda WINKLER, in 4300 Essen 1, Boettgerstr. 8

Zum 75. Geb. am 12. 12. 86 Herrn Fritz KÜHN, Schmiedestr. 1, in DDR-8600 Bautzen, Max-Planck-Str. 29

Zum 74. Geb. am 21. 11. 86 Frau Hilda WANDEL geb. Schütze, Oberau 1 a, in 8480 Weiden/Opf., Peter-Henlein-Str. 12

Zum 74. Geb. am 16. 12. 86 Herrn Walter WANDEL, Oberamtsrat a. D., Oberau 1 a, in 8480 Weiden/Opf., Peter-Henlein-Str. 12

Zum 72. Geb. am 6. 11. 86 nachträglich Herrn Karl WILLENBERG, Ring 26, in 3360 Osterode/Harz 1, Gartenstr. 10

Zum 70. Geb. am 5. 11. 86 nachträglich Frau Irene KLEHM, geb. Neumann, in 5880 Lüdenscheid, Weststr. 37

Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau

Eines sehr guten Besuches erfreute sich die Kirmesfeier der Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau am 18. Oktober. Der „neue“ Heimatgruppenleiter Helmut Schimpke konnte sogar Gäste aus der DDR, aus Hagen in Westfalen und aus Kipfenberg im Fränkischen begrüßen.

Groß war die Freude, als auch noch der 1. Vorsitzende des Schlesiervereins München, Anton Basalyk, mit Frau erschien. Er richtete gleich ein Grußwort an die zahlreich versammelten Heimatfreunde. Er dankte dabei besonders dem bisherigen Heimatgruppenleiter Erwin Grüttner für seine 23jährige Führung der Gruppe und wünschte den Landsleuten und Helmut Schimpke für die Zukunft alles erdenklich Gute.



Zur Erinnerung an meine Kindergartenzeit - 1913/14

Erinnerungen an die Kindergartenzeit. Diese Aufnahme entstand im März 1931 und wurde von Gretel Schumacher, geb. Liebich, früher Goldberg, Ring 65, jetzt DDR-2500 Rostock, Kopernikusstr. 3, eingesandt

Nach einem besinnlichen Programm mit einigen Liedern, Gedichten und Vorträgen von Theophil Duda, Edith Eckert, Käte David und Gerhard Riedel ging es an den Paschtisch. Dies ist ein lieber alter Volksbrauch, der zur Kirmes besonders in den Kreisen Goldberg und Bunzlau gepflegt wurde. Ein harmloses, aber sehr lustiges Würfelspiel. Nach fröhlicher Unterhaltung

trennten sich die „Unentwegten“ erste gegen Mitternacht.

Die Weihnachtsfeier der Heimatgruppe findet am 7. Dezember um 14.00 Uhr im Dachauerstüberl im „Löwenbräu“ am Stieglmeierplatz statt. Herr Prof. W. Frommberger hält dabei die Weihnachtsansprache.
H. Sch.

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Das an Sagen so reiche Schlesien war Mittelpunkt unserer Zusammenkunft im Oktober. Heinz Niepel rief in der Monatsversammlung viele Sagen und Legenden in unser Bewußtsein zurück. Die Heimatfreunde der Gruppen Goldberg und Münsterberg folgten ihm bereitwillig auf dieser „sagenhaften“ Reise ins Schlesierland.

Ausgangspunkt war Görlitz mit der Sage vom „Schatz in der Landeskronen“. Weiter ging es nach Hermsdorf Bad, wo die Sage von den „Rabendocken“ beheimatet ist. Spontan übernahm hier Asta Kleiber, die Goldbergerin, die Führung. Neumarkt wurde einer Tatarenfürstin mit ihrer Sehnsucht nach dem sagenhaften Westen zum Verhängnis. — Sollte ihr Tod mit dem Tatareneinfall gerächt werden? — Sagen, Sagen —.

Sie woben sich um Schlesiens Schutzpatronin Hedwig ebenso, wie um den Herrn der Berge „Rübezahl“, aber auch um die heilenden Wasser, die aus Schlesiens Bergen sprudelten. In Bad Salzbrunn soll das heilende Wasser als erstes einem Weber Gesundheit und Reichtum gespendet haben.

Dies sind nur einige Stationen auf der erlebnisreichen Reise. Alle diese Sagen künden vom Werden Schlesiens, zeigen das Zusammenwachsen der Menschen, die aus Franken, Hessen, Thüringen, aber auch aus dem norddeutschen Raum vor Jahrhunderten nach Schlesien gerufen wurden. Sie sind ein Spiegel der Jahrhunderte.

In den „Reisepausen“ erklangen gemeinsam gesungene Lieder.
R.R.

Zur letzten Veranstaltung des Jahres treffen wir uns am Sonntag, dem 7. Dezember, um 15.00 Uhr im Restaurant „Alt-Schildesche“, Beckhausstr. 193, Bielefeld 1. Wir werden an diesem Tag unsere „Vorweihnachtliche Feier“ in gewohnter Weise durchführen. Bei der Ausgestaltung wirken mit: unser Trio und Mitglieder der Heimatgruppe Goldberg und Münsterberg.

Bitte beachten Sie, daß die Veranstaltung schon um 15.00 Uhr beginnt. Der Kaffeeausschank kann nur gegen Bons erfolgen, die vorher angeboten werden.

Wir laden alle Mitglieder mit ihren Familien und Freunden herzlich ein.
H.R.

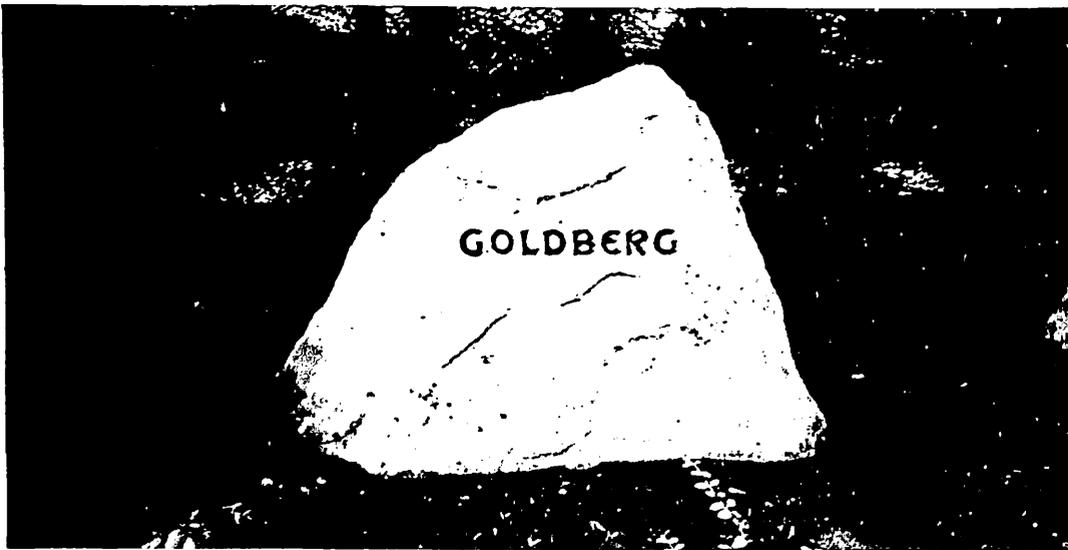


November

Unseren Toten zum Gedenken

Ihr schlummert in der Heimaterde
Von uns getrennt, so meilenfern.
Von aller Mühsal und Beschwerde,
Seid ihr erlöst durch Gott den Herrn.
Er rief euch heim, noch eh das Wandern
In die Verlorenheit begann,
So schlaft ihr selig bei den andern,
Die euch gegangen längst voran.
Wir aber stehn wie hinter Schranken
Von eurer Ruhestatt verbannt
Und können nur noch in Gedanken
Euch suchen in der Heimat Land.
Wir wissen nicht wo unser Hafen
Einst wird in dieser Fremde sein.
Doch wo wir einst auch werden schlafen,
Wir gehn in euren Frieden ein.

Ernst Schenke



Der hier abgebildete Gedenkstein befindet sich in der Gedenkstätte für den Deutschen Osten, in Goldenstedt-Ambergen, die auf Initiative des BdV-Kreisvorsitzenden im Landkreis Vechta, Dr. Wiederholt, geschaffen worden ist. Den Namen „Goldberg“ ließen der Einsender, Herr Franzke, und Herr Walter Zobel einmeißeln. Sie übernahmen auch die Kosten. — Eingesandt von Herrn Günter Franzke, 2848 Vechta, Am Seekenhof 8



HAYNAU

Zum 90. Geb. am 22. 11. 86 Frau Frieda LANGER, geb. Weinhold, Friedrichstr. 14, in 5040 Brühl-Vochem, Altenheim Johannesstift, Königsberger Str. 8

Zum 89. Geb. am 24. 10. 86 Frau Irma HOLLE, in 2800 Bremen 1, Klattenweg 43

Zum 85. Geb. am 16. 12. 85 Frau Martha SEELIGER, geb. Leuschner, Krane-Matena-Str. 2, in 6800 Mannheim 51, Eintrachtstr. 34.

Zum 84. Geb. am 3. 12. 86 Frau Hilda METZNER geb. Zarembowicz, und zum 75. Geb. am 17. 11. 86 ihrem Ehemann Paul METZNER, in 3548 Arolsen, Pyrmonter Str. 4

Zum 82. Geb. am 7. 10. 86 nachträglich Frau Ida SCHMIDT, in 5802 Wetter-Wengern, Mühlenweg 3

Zum 82. Geb. am 22. 11. 86 Frau Berta BENDIX, Langestr. 11 a, in 5789 Medebach/Sauerland, Glindfelder Weg 19

Zum 82. Geb. am 11. 12. 86 Frau Luise WARKUS, Wilhelmstr., in 3220 Alfeld/Leine, Kaiser-Wilhelm-Str. 28

Zum 81. Geb. am 19. 11. 86 Frau Hildegard FÖRSTER, geb. Klemt, Ring 72 (Gaststätte „Goldener Schlüssel“), in 3000 Hannover, Brüggemannhof 15

Zum 81. Geb. am 21. 11. 86 Herrn Alfred MENDE, Bahnhofstr. 33, in DDR-1407 Lehnitz, Havelkorso 23

Zum 80. Geb. am 15. 11. 86 Herrn Alfred VIETZ, Gartenstr. 28, in 2841 Steinfeld

Trotz seines hohen Alters übt er noch heute das Amt des Vertriebenenamtsleiters in Steinfeld aus. Alle ehemaligen Freunde aus Haynau und die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten wünschen ihm alles Gute für die weiteren Lebensjahre.

Zum 79. Geb. am 12. 12. 86 Frau Margarete GRAF, Liegnitzer Str. 15, in DDR-4600 Wittenberg-Lutherstadt, Lerchenbergstr. 108/110, Altenwohnheim

Zum 76. Geb. am 1. 12. 86 Frau Elisabeth BURGHARDT geb. Herrmann, Gartenstr. 14, in 6480 Wächtersbach 6, Schweinfurter Str. 8

Zum 76. Geb. am 17. 12. 86 Herrn Willi GOTTSCHLING, in 4300 Essen-Kupferdreh, Provesthöhe 7

Zum 73. Geb. am 5. 12. 86 Frau Else MÜCKE, geb. Korrek, Große Burgstr. u. Ring, in DDR-6820 Rudolstadt, Aug.-Bebel-Str. 5

Zum 72. Geb. am 11. 12. 86 Herrn Herbert ALTMANN, Fleischerei, Bahnhofstr., in DDR-Leipzig, Karl-Schurz-Str. 54

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 28. 11. 86 Herr Herbert POLTOREK und Frau Johanna, geb. Alscher, 3000 Hannover 61, Buchholzer Str. 21.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen für die weiteren gemeinsamen Jahre alles Gute.



SCHÖNAU (KATZBACH)

Zum 92. Geb. am 7. 12. 86 Herrn Traugott FRITSCH, Am Schützenweg 3, in DDR-34 Zerbst/Anhalt, Wolfsbrücke 15

Zum 91. Geb. am 6. 12. 86 Frau Frieda DÖRING, geb. Rohr, Goldberger Str. 14, in 7030 Böblingen, Gustav-Werner-Str. 14

Zum 88. Geb. am 12. 12. 86 Frau Helene HACKAUF, geb. Burda, Blücherstr. 5, in 8500 Nürnberg, Theresienplatz 8

Zum 85. Geb. am 27. 11. 86 Frau Gertrud HÜBNER, Goldberger Str. 19 (Gasthaus zum Kronprinzen), in DDR-8300 Pirna 2, Leninstr. 1 a, 13/4

Zum 84. Geb. am 16. 12. 86 Frau Käthe SCHIMMELPFENNIG, geb. Straßburg, Am Kugelberg 1, in 8500 Nürnberg, Calvinstr. 8

Zum 84. Geb. am 17. 12. 86 Frau Friedel HELBIG, Ring 4, in DDR-8305 Königstein/Elbe, Pirnaer Str. 10

Zum 83. Geb. am 19. 12. 86 Frau Helene WEHNER, geb. Bräuer, Hirschberger Str. 27, in 8606 Hirschaid ü. Bamberg, Josefstr. 1

Zum 82. Geb. am 2. 12. 86 Frau Maria Magdalena CORDES, geb. Scholz, Ring 53, in 3000 Hannover 51, Weidkampsheide 13

Zum 79. Geb. am 5. 12. 86 Frau Katharina GEHRMANN, geb. Marzillier, Hirschberger Str. 36, in Köln 41 (Lindental), Heimbacher Str.

Zum 78. Geb. am 29. 11. 86 Herrn Heinrich MENZEL, Am Humbert 5, in 4800 Bielefeld 1, Friedrich-Schultz-Str. 28

Zum 78. Geb. am 18. 12. 86 Frau Elisabeth SCHREIBER, geb. Seefeldt, Hirschberger Str. 28, in 5948 Schmallenberg 1, Auf der Mauer 1

Zum 77. Geb. am 26. 11. 86 Frau Martha ROTH, geb. Konrad, Nieder-Reichwaldau, in 4010 Hilden, Brahmweg 1

Zum 76. Geb. am 27. 11. 86 Herrn Walter GASSNER, Nieder-Reichwaldau 9, in 4933 Blomberg/Lippe, Schöneberger Str. 15

Zum 76. Geb. am 28. 11. 86 Herrn Carl RADICH, Ring 18, in 8398 Pocking 1, Ludwig-Thoma-Ring 43

Zum 72. Geb. am 23. 11. 86 Herrn Heinz KLEMM, Ring 27, in 8958 Füssen/Allg., Weidachstr. 27

Zum 72. Geb. am 24. 11. 86 Frau Friedel LEDER geb. Rönsch, auch Röversdorf, Am Lerchenberg 1, in 4423 Gescher, Körnerweg 2

Zum 72. Geb. am 28. 11. 86 Frau Frieda SCHMIDT geb. Müller, Goldberger Str. 8, in 5300 Bonn 1, Stettiner Str. 19

Zum 72. Geb. am 8. 12. 86 Herrn Lothar ROSKE, in 5300 Bonn 2, Ahornweg 83

Zum 71. Geb. am 3. 12. 86 Frau Marianne POGUNTKE, Hirschberger Str. 2, in 4800 Bielefeld 15, Zirkonstr. 36

Zum 65. Geb. am 10. 12. 86 Herrn Alfred SCHOLZ, Wasserturmstr. 3, in 2382 Kropp, Lindenweg 14

Zum 70. Geb. am 27. 11. 86 Herrn Heinz LAUTERBACH, Goldberger Str. 22, in 8990 Lindau/Bodensee, Bregenzer Str. 69

Zum 65. Geb. am 27. 11. 86 Frau Anni BECKER (Ehefrau von Hans B.), Ring 37, in 5600 Wuppertal 1, Hornbüchel 24



Herr Herbert Poltorek und Frau Johanna feiern am 28. 11. 1986 ihre „Goldene Hochzeit“

Zum 60. Geb. am 13. 12. 86 Herrn Günter Reschke, Hirschberger Str. 8, in 3180 Wolfsburg 12 (Fallersleben), Ehmer Str. 5

Liebe Schönauer!

Wir schreiben zwar noch 1986, doch wie schnell wird das Jahr vorbei sein und 1987 ist unser nächstes Schönauer Treffen. Aus den Vorbesprechungen hat sich ergeben, daß unser nächstes Treffen am 2. u. 3. Mai 1987 im Hotel „Zoll“ in Bad Lauterberg, Ortsteil Barbis, stattfindet. Von verschiedenen Seiten sind schon Anfragen nach dem neuen Termin gekommen, so daß wir sicherlich wieder mit einer großen Besucherzahl rechnen können, was natürlich alle Teilnehmer freuen würde.

Benachrichtigen Sie bitte auch Ihre Verwandten und Freunde in Mitteldeutschland, die unsere Heimatzeitung nicht beziehen dürfen und somit nichts von unserem Treffen erfahren würden. Mancher möchte gewiß daran teilnehmen. Wie bekannt ist, nehmen die Reisevorbereitung ein den Westen Deutschlands besonders lange Zeit in Anspruch.

Mit Ihren Quartierwünschen wenden Sie sich bitte direkt an Hans Kroker, Oderfelder Str. 40, 3422 Bad Lauterberg im Harz 1, Tel. (0 55 24) 60 27. Soweit es möglich ist, wird er sich bemühen, Ihnen das gewünschte Quartier zu vermitteln.

Mit heimatlichen Grüßen
Ihr Harri Radel

ALT-SCHÖNAU

Zum 88. Geb. am 11. 12. 86 Frau Martha TSCHENTSCHER, in 2170 Hemmoor, Zur Sandkuhle 6

Zum 86. Geb. am 25. 11. 86 Herrn Gustav RÜFFER, in 3422 Bad Lauterberg 1, Oderfelder Str. 40

Zum 83. Geb. am 26. 11. 86 Herrn Franz KNOBLICH, in 4800 Bielefeld 11, Sudeweg 30

Zum 83. Geb. am 13. 12. 86 Herrn Wilhelm KÖBE, in 4800 Bielefeld 1, Lange Str. 38 b

Zum 80. Geb. am 29. 11. 86 Herrn Wilhelm MEHWALD, in 6531 Ober-Hilbersheim, Valentin-Brandt-Str. 20

Zum 80. Geb. am 4. 12. 86 Frau Selma BIEDERMANN geb. Seidel, in 8094 Reitmehring, Hochhaus Nr. 26

Zum 80. Geb. am 7. 12. 86 Herrn Gotthard JOHN, in 4902 Bad Salzuflen/Lockhausen, Ahmserstr. 19

Zum 78. Geb. am 16. 11. 86 Frau Minna KLAMT, in 4800 Bielefeld 1, Ehlenruper Weg 16

Zum 75. Geb. am 27. 11. 86 Frau Else WAHN, in 4424 Stadtlohn, Eichendorffstr. 23

Zum 71. Geb. am 15. 12. 86 Herrn Otto MONECKE, in 4424 Stadtlohn, Eichendorffstr. 8

Zum 65. Geb. am 5. 12. 86 Herrn Gerhard DOHLICH, in 4100 Duisburg-Meidrich, Neumühlenstr. 4

Zum 60. Geb. am 29. 11. 86 Frau Irmgard SOMMER, geb. Köhler, in 3415 Hattorf/Harz, Pfarrwinkel 1

Zum 60. Geb. am 8. 12. 86 Herrn Hans BLASIG, in 3000 Hannover 81, Edisonweg 6

Zum 55. Geb. am 3. 12. 86 Frau Johanna BASTIAN, geb. Seifert, in 4690 Herne, Lackmannshof 68

Zum 50. Geb. am 22. 11. 86 Herrn Werner HOHN, in 4902 Bad Salzuflen/Lockhausen, Elvdisser Str. 1

Zum 50. Geb. am 20. 12. 86 Frau Rosie TAUCH, in 4000 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33

ADELSDORF

Zum 84. Geb. am 24. 11. 86 Frau Erna STEINERT, in 4700 Hamm, Ostwennemarstr. 90

Zum 84. Geb. am 25. 11. 86 Frau Frieda KIRSCH geb. Scholz, auch Seifersdorf, in 5200 Siegburg (Kaldauen), Römerstr. 9

Zum 81. Geb. am 26. 11. 86 Herrn Gerhard KUNERT, in 8411 Wenzelbach, Eichenweg 5

Zum 72. Geb. am 8. 12. 86 Herrn Herbert POHL, in 6149 Grasellenbach 1, Weschnitzquellenweg 2

Achtung Adelsdorfer!

Wer an der Fahrt in die Heimat vom 27. 5. bis 1. 6. 1987 teilnehmen möchte, der sollte sich baldmöglichst melden, sonst könnte es bei einer Platzreservierung zu Schwierigkeiten kommen.

Die Fahrt beginnt um 4.30 Uhr hier und führt ab Olpe-Kreuz auf der A45 an Lüdenschheid und Hagen vorbei in Richtung Unna. Dann geht es weiter die A44 entlang über Kassel in Richtung Herleshausen.

Diese Reiseroute wurde von mir so gewählt, damit vielen das Zusteigen möglich ist. Die Fahrt wird von mir organisiert und durchgeführt und ist somit preisgünstig.

*

Unser Dorftreffen am 12. 10. 1986 in Köln-Brück hat ein starkes Interesse gefunden. Wider Erwarten war die Beteiligung gut. Ich danke allen, die durch ihr Kommen zum Gelingen dieser Sache beigetragen haben. Alle Anwesenden haben sich für ein nächstes Treffen ausgesprochen. Dieses soll im Oktober 1987 stattfinden. Näheres erfahren Sie in den Heimatnachrichten im Jahr 1987. Es ist schon jetzt erkennbar, daß es zu einer stärkeren Beteiligung kommen wird.

Günter Bleul

Sonnenhang 23, 5227 Windeck-Schladern

ALZENAU

Zum 89. Geb. am 19. 11. 86 Herrn Otto SENFTLEBEN, Töppendorf, in DDR-7962 Dahme Mark, Trift 13

Zum 82. Geb. am 15. 11. 86 Herrn Bruno THOMAS, in DDR-7501 Gulben über Cottbus

Zum 60. Geb. am 11. 12. 86 Herrn Kurt NEUMANN, Kr. 39, in 3013 Barsinghausen 4, Bantorfer Brink 86

BÄRSDORF-TRACH

Zum 84. Geb. am 17. 11. 86 Herrn Oskar RIEGER, in 3201 Sehlem

Zum 82. Geb. am 7. 12. 86 Herrn Bruno WOLF, in DDR-4801 Schieben ü. Naumburg

Zum 79. Geb. am 1. 12. 86 Frau Emma NEUFERT, geb. Schneider, in 2308 Preetz, Weberstr. 3

BAUDMANNSDORF

Zum 74. Geb. am 13. 12. 86 Frau Else PIETSCH, geb. Quägber, in 5253 Lindlar, Kampstr. 37

Zum 72. Geb. am 17. 11. 86 Frau Klara KNAPPE geb. Quägber, in 8591 Schirnding, Am Eichig 13

BIELAU

Zum 90. Geb. am 18. 11. 86 Herrn Richard RÖHRICHT, in 4054 Nettetal 1, Hagelkreuzstr. 11

Zum 84. Geb. am 9. 12. 86 Herrn Bruno SCHWARZ, in DDR-3401 Straguth Kr. Zerbst, Postfach 22

BISCHDORF

Zum 89. Geb. am 1. 12. 86 Frau Anna GRUHN, geb. Wildner, Nr. 20, in DDR-4450 Gräfenhainichen

Zum 77. Geb. am 25. 11. 86 Frau KOCH geb. Käßler, Nr. 110, in DDR-4270 Hettstedt/Südharz, Schillerstr. 4

FALKENHAIN

Zum 72. Geb. am 24. 11. 86 Frau Frieda LEDER geb. Rönsch, in 4423 Gescher i. W., Körnerweg 2

GEORGENTHAL

Zum 87. Geb. am 22. 11. 86 Frau Else HELLER, geb. Peschel, Siegerland, in 5901 Wilndorf-Wilden, Struthstr. 45

Zum 83. Geb. am 28. 11. 86 Frau Ida RUPPRECHT, in 2841 Holdorf-Bhf., Sonnenbreite 11

GÖLLSCHAU

Zum 60. Geb. am 7. 11. 86 nachträglich Herrn Gerhard FÖRSTER, in 6307 Linden/Hessen, Ringstr. 14

Zum 60. Geb. am 7. 10. 86 Frau Gerda HECHT, geb. Jakob, in 4723 Neubeckum, Jahnstr. 19

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 28. 11. 86 Herr Erich WILHELM und seine Frau Elfriede, geb. Krügler, in DDR-5501 Immenrode, Dorfstr. 23.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen für die weitere gemeinsame Zukunft alles Gute.



Wer erkennt sich wieder? Schülerinnen der Brockendorfer Notschule. Dieses Bild aus dem Jahre 1950 wurde uns mit herzlichen Grüßen von Frau Lenchen Trumpp, geb. Hering, zur Verfügung gestellt. — Eingesandt von Frau Elli Hering, 5112 Baesweiler, Albert-Schweitzer-Str. 14

GRÖDITZBERG

Zum 88. Geb. am 23. 11. 86 Frau Else SCHNEIDER, geb. Kuntze, in 8918 Diessen/Ammersee, Wohnstift Augustinum

Zum 85. Geb. am 24. 11. 86 Frau Klara NICKCHEN, in 7031 Altdorf/Württ., Ahornweg 24

Zum 75. Geb. am 25. 11. 86 Frau Irmgard HÖFIG geb. Hoffmann, in 3200 Hildesheim, Roonstr. 5

Zum 73. Geb. am 12. 12. 86 Frau Else SEMPER, geb. Heinrich, in 5900 Siegen 21, Hüttental-Weidenau, Am Hirschberg 19

Zum 72. Geb. am 10. 12. 86 Herrn Richard VORTISCH, in 4700 Hamm 1, Uentrop-Ost-wennemar, Aug.-Siemens-Str. 12

Zum 60. Geb. am 24. 11. 86 Herrn Heinz HENKEL, in 6650 Homburg/Saar, Nußbaumstr. 14

HARPERSDORF

Zum 80. Geb. am 15. 12. 86 Frau Elly SANNERT, geb. Nixdorf, in 5270 Gummersbach 1, Kaiserstr. 161

Zum 78. Geb. am 4. 12. 86 Frau Hilda ANDERS, geb. Siebelt, in 3201 Algermissen 4, Am Bergfeld 133

Zum 73. Geb. am 16. 11. 86 Frau Lenchen HOFFMANN, geb. Ludewig, in 5270 Gummersbach 1, Am Erpelchen

Zum 65. Geb. am 3. 12. 86 Frau Elli NEUMANN, geb. Ruffer, in 5270 Gummersbach, Bickenbachstr. 42

Zum 55. Geb. am 3. 12. 86 Frau Gertrud HIRSCHHÄUSER, geb. Hilbich, in 5927 Erndtebrück-Leimstruth

Zum 55. Geb. am 8. 12. 86 Herrn Walter SCHRÖTER, in 5927 Erndtebrück-Leimstruth

HERMSDORF/HAYNAU

Zum 88. Geb. am 15. 11. 86 Frau Emma KRAUSE, in 4750 Unna-Alteheide, Vaerstbrücke 19.

HERMSDORF/KATZBACH

Zum 89. Geb. am 20. 12. 86 Frau Erna RABE, in 2807 Achim, Nagelschmiedestr. 5

Zum 87. Geb. am 2. 12. 86 Frau Meta SCHOLZ, geb. Klahn, in 3228 Watjenstedt, Am Kleiberg 3

Zum 84. Geb. am 27. 10. 86 Frau Martha MÜLLER, geb. Klahn, in 4760 Werl-Westönnen, Kolpingstr. 16.

Zum 78. Geb. am 9. 12. 86 Frau Emma BERGER geb. Tilch, in 6301 Staufenberg/Hess., Erlenstr. 8

Zum 70. Geb. am 4. 12. 86 Frau Lydia BORRMANN, geb. Wolf, in 4700 Hamm 1, Holstenstr. 5

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 6. 12. 86 Herr Fritz HAUDE und Frau Anna, in 4700 Hamm/Westf., Matth.-Claudius-Str. 17.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die Zukunft.

HOCKENAU

Zum 88. Geb. am 18. 12. 86 Frau Meta WIRTH, in 2849 Rechterfeld, Siedlung

Zum 79. Geb. am 17. 11. 86 Frau Frieda BINNER, in 8192 Geretsried, Richard-Wagner-Str. 92

Zum 74. Geb. am 16. 12. 86 Herrn Walter WANDEL, in 8480 Weiden/Oberpfalz, Peter-Henlein-Str. 12

Schon jetzt vormerken:

**Deutschlandtreffen
der Schlesler 1987**

vom 19. bis 21. Juni
auf dem Messegelände
Hannover

Das Goldberg-Haynauer Heimattreffen im Juni 1986 in Solingen veranlaßte Herrn Karl-Heinz Tegel, 5750 Menden 2, Dörnsiepen 3, uns die nachstehenden Bilder zuzusenden.



Gruß aus Hockenau



Gruß aus Hockenau



Hockenauer 1966 in Solingen



Hockenauer 1986 in Solingen

Gröditzberg feierte wieder in Lippstadt-Cappel am 25. und 26. Oktober 1986

Auch das 10. Heimatortstreffen der Gröditzberger war ein Erfolg. Von Nah und Fern waren sie angereist, um an der Begegnung teilzunehmen. Traudel Stenner hatte die technische Organisation übernommen, und alles klappte wie am Schnürchen. Kaffee und schlesischer Kuchen wurden reichlich angeboten.

Nach einer ausgedehnten Laberstunde wurden die Gäste von ihrem 1. Heimatsprecher — Hans Steinhage — begrüßt. Er dankte für die rege Teilnahme und wünschte einen weiteren guten Verlauf.

Wie zu jedem Treffen der Gröditzberger wurden die ältesten Gäste von Herrn Herbert Schramm namentlich begrüßt. Mit Bedauern wurde zur Kenntnis genommen, daß unsere ältesten und treuesten Gröditzberger

Frau Else Heym (95 Jahre)

Frau Selma Renner (89 Jahre)

und Frau Else Schneider (87 Jahre)

gesundheitlichen Gründen nicht teil-



HOHENLIEBENTHAL

Zum 89. Geb. am 27. 11. 86 Frau Frieda HIRSCH, geb. Rasper, in 3422 Bad Lauterberg 1, Barbiser Str. 33

Zum 87. Geb. am 20. 12. 86 Herrn Paul GEISLER, in 3180 Wolfsburg 21, Breslauer Ring 24

Zum 85. Geb. am 27. 11. 86 Frau Emma HAUDE, geb. Schwedler, in 2190 Cuxhaven 12, Über der Brake 64

Zum 84. Geb. am 6. 12. 86 Frau Martha KIEFER, in 3510 Hann.-Münden 1, Hinter der Stadtmauer 8

Zum 81. Geb. am 5. 12. 86 Frau Elly EXNER, geb. Bähler, in DDR-3241 Flechtingen Kr. Haldersleben, Bendorferstr. 10

Zum 78. Geb. am 7. 12. 86 Frau Frieda KRAIN, geb. Rudolph, in 4540 Lengerich/Westf., Tecklenburger Str. 28

Zum 77. Geb. am 26. 11. 86 Frau Martha SIMON, geb. Pätzold, in 8728 Haßfurt, Rote Kreuzstr. 6, bei Heinr. Götz

Zum 73. Geb. am 19. 11. 86 Frau Else SCHOLZ, in 3180 Wolfsburg, Woltbergstr. 4

Zum 73. Geb. am 18. 12. 86 Frau Elli JAROSCH, geb. Hirsch, in 4540 Lengerich/Westf., Karl-Wagenfeld-Str. 8

Zum 71. Geb. am 16. 11. 86 Frau Johanna STEINMÜLLER, geb. Gluche, in 8540 Schwabach/Bay., Flurstr. 27

Zum 65. Geb. am 1. 12. 86 Herrn Willi ARENDT, in 3422 Bad Lauterberg, Am Mühlengraben 5

Zum 60. Geb. am 9. 12. 86 Frau Gerda VOGEL, geb. Weiner, in 4540 Lengerich/Westf., Am Apreedeplacken 8

Zum 55. Geb. am 25. 11. 86 Frau Gretel SEIDEL, geb. Haude, in 2000 Hamburg, Tilsiter Str. 63 c

KAISERSWALDAU

Zum 83. Geb. am 13. 12. 86 Frau Lina JÄCHE, Radchen, in 8801 Schnelldorf-Unterampfrach, Schützenstr. 24

Zum 82. Geb. am 22. 11. 86 Frau Elfriede KUHlich, geb. Scholz, in 8302 Mainburg, Ebrantshäuser Str. 51

Zum 80. Geb. am 25. 11. 86 Herrn Alfred EXNER, in 4322 Sprockhövel, Fänkenstr. 6



Treue Freunde sind bares Geld. Schlechte Freunde sind Schecks ohne Deckung oder Wechsel, die nicht eingelöst werden.

nehmen konnten. Wir haben sie alle vermisst. Es folgte das Gedenken an die verstorbenen Gröditzberger der letzten zwei Jahre.

Alfred Börner führte anschließend einen Videofilm der feierlichen Enthüllung des Gedenksteins für Gröditzberg und der „Goldenen Konfirmation“ im Juni 1985 in Goldenstadt vor. So konnten alle die Feiern noch einmal miterleben.

Um 20.00 Uhr wurde zum Tanz aufgespielt und es folgte ein stimmungsvoller Abend, der viel zu schnell endete.

Am Sonntag morgen traf man sich um 10.00 Uhr zum üblichen Frühschoppen, bei dem das nächste Treffen angesprochen wurde. Herbert Schramm informierte über seine Arbeit für Gröditzberg im Bereich der Dorfchronik. Er leistete dabei eine unersetzliche Arbeit, für die ihm zu danken ist.

Nach dem gemeinschaftlichen Mittagessen endete das 10. Treffen. Wehmütig, aber auch dankbar, ging eine große Familie auseinander. Dank gebührt auch der Wirtin Frau Roofls, die eine aufmerksame Bedienung sicherstellte.

Hans Steinhage

KAUFFUNG

Zum 90. Geb. am 23. 11. 86 Frau Gertrud WITTEW, Hauptstr. 168 a, in 3012 Langenhagen 4, Alt-Engelbostel 15

Zum 87. Geb. am 29. 11. 86 Herrn Bruno ARNOLD, in 8078 Eichstätt, Gundekar Str. 1, Sankt Elisabeth

Zum 86. Geb. am 6. 12. 86 Frau Marie WOLF, geb. Schwede, Hauptstr. 186, in 8580 Bayreuth, Ludwig-Thoma-Str. 8

Zum 86. Geb. am 19. 12. 86 Frau Selma SCHINKE geb. Titze, Dreihäuser 10, in 8395 Hauzenberg, Hopfgartenweg 12

Zum 85. Geb. am 6. 12. 86 Frau Minna MÜLLER, geb. Haude, Hauptstr. 16, in 5090 Leverkusen 1-Rheindorf, Bismarckstr. 37

Zum 84. Geb. am 27. 11. 86 Frau Martha GÄRTNER, Hauptstr. 203, in 8584 Kemnath Stadt, Paul-Zeidler-Str. 1

Zum 83. Geb. am 25. 11. 86 Herrn Konrad MAIWALD, Tschirnhaus 8, 6301 Heuchelheim Kr. Gießen, Ostendstr. 21

Zum 83. Geb. am 26. 11. 86 Frau Marta SCHÄFER, Hauptstr. 213, in 5901 Wilnsdorf 11, Obere Breitenbach 13

Zum 82. Geb. am 22. 11. 86 Frau Frieda ECKERT, geb. Klein, in 6000 Frankfurt/M., Gerhart-Hauptmann-Ring 308

Zum 82. Geb. am 10. 12. 86 Frau Anna TESCHNER, geb. Blümel, Hauptstr. 137, in 5620 Velbert/Rhld., Händelstr. 4

Zum 81. Geb. am 24. 11. 86 Frau Klara KUNZE, geb. Weidt, Hauptstr. 111, in DDR-8281 Blochwitz 28 Bez. Dresden

Zum 81. Geb. am 5. 12. 86 Frau Helene KAHN, geb. Schöps, Hauptstr. 246, in 8591 Neusorg, Kegelgasse 1

Zum 81. Geb. am 11. 12. 86 Herrn Dr. Ing Erwin HERRMANN, Hauptstr. 133, in 7830 Emmendingen i. Br., Hans-Thoma-Str. 10

Zum 80. Geb. am 24. 11. 86 Herrn Heinrich WEIMANN, Hauptstr. 117, in 8000 München 45, Seniorenheim Bauernfeindstr. 7

Zum 79. Geb. am 22. 11. 86 Frau Else STIEF, geb. Friedrich, Hauptstr. 225, in 3180 Wolfsburg, Heinrich-Heine-Str. 34

Zum 79. Geb. am 2. 12. 86 Herrn Alfred SCHÄFER, Hauptstr. 213, in 5901 Wilnsdorf 11, Obere Breitenbach 13

Zum 79. Geb. am 19. 12. 86 Herrn Gerhard SCHOLZ, Dorfstr. 5, auch Alt-Schöna, in 5800 Hagen 5, Hohenlimburg, Heidestr. 97

Zum 78. Geb. am 5. 12. 86 Frau Elfriede KEIL, geb. Arnold, Hauptstr. 28, in 7530 Pforzheim, Redtenbacherstr. 63 a

Zum 78. Geb. am 5. 12. 86 Herrn Helmut KÄBISCH, Hauptstr. 114, in 6431 Unterhaun 3, Kr. Hersfeld

Zum 78. Geb. am 5. 12. 86 Herrn Erich KÜHN, Hauptstr. 149, in 7471 Strassberg, Brückenstr. 466

Zum 77. Geb. am 24. 11. 86 Frau Ida BÜHN geb. Jochmann, Hauptstr. 178, in 4000 Düsseldorf, Scheffelstr. 10

Zum 77. Geb. am 4. 12. 86 Frau Ida SEIFERT geb. Floth, Hauptstr. 154, in 4424 Stadtlohn, Sprackelstr. 9

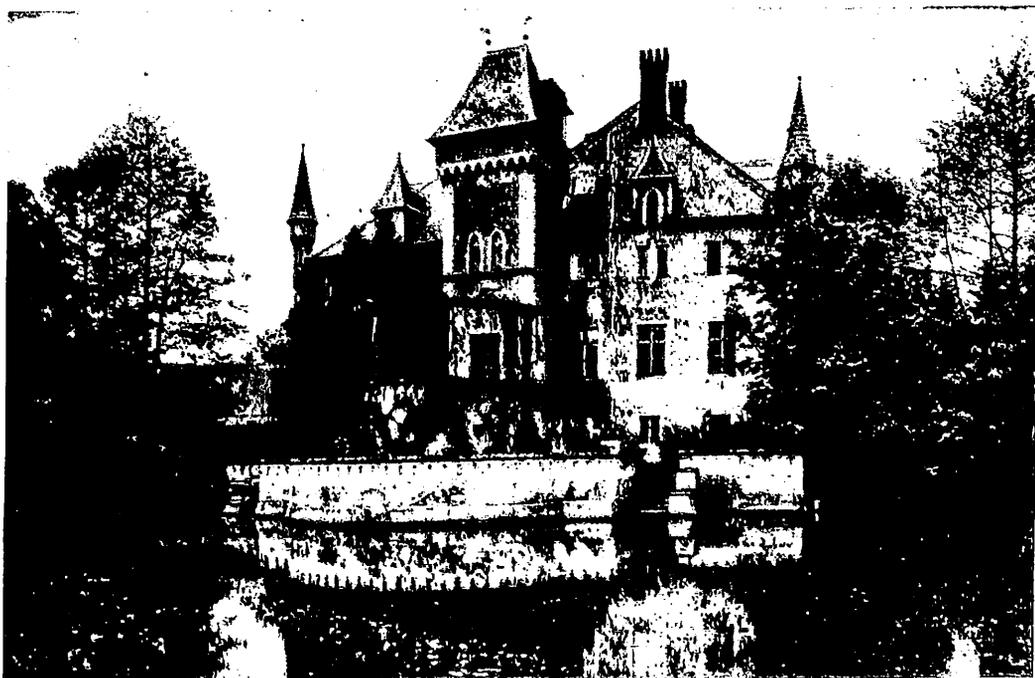
Zum 77. Geb. am 13. 12. 86 Herrn Fritz WEBER, Hauptstr. 103-105, in 4150 Krefeld 12-Linn - Scheiffgensweg 17

Zum 76. Geb. am 11. 12. 86 Herrn Gerhard AUST, Viehring 9, in Bamberg-Mohnheim ü. Langenfeld

Zum 73. Geb. am 2. 12. 86 Frau Helene BRÄTZ, geb. Kahl, Hauptstr. 198, in 3000 Hannover, Kirchwenderstr.

Zum 72. Geb. am 30. 11. 86 Frau Helene BROSIG geb. Jensch, Dreihäuser 8, in 5800 Hagen 1, Heidnocken 22

Zum 72. Geb. am 11. 12. 86 Frau Martha MÜLLER geb. Hauptfleisch, Gemeindefiedlung 6, in 3411 Wulften/Harz, Anger 100



Kauffung/Katzbach — Schloß Nieder-Kauffung. — Eingesandt von Herrn Gustav Jung, 3320 Salzgitter 1, Am Hasselberg 26

Zum 70. Geb. am 4. 12. 86 Frau Johanna MALY, geb. Grosser, Hauptstr. 89, in 8400 Regensburg, Müllerstr. 1

Zum 70. Geb. am 12. 12. 86 Frau Ursel PILZ, geb. Buch, Am Bahnhof Ober-Kauffung 5, in 6920 Sinsheim, Südliche Ringstr. 9

Zum 65. Geb. am 18. 12. 86 Frau Inge SCHNITZER, geb. Kramer, Hauptstr. 202, in 4708 Kamen/Westf., Heidkamp 1

Zum 65. Geb. am 15. 12. 86 Frau Hedwig MÜLLER, geb. Fende, Viehring 1, in 7959 Sinningen, Hermann-Löns-Weg

Zum 65. Geb. am 20. 12. 86 Frau Hedwig WENDENHORST, geb. Seifert, Hauptstr. 170, in 3102 Hermannsburg, Billingstr. 9

Zum 60. Geb. am 4. 12. 86 Frau Ruth WAGNER, geb. Filke, Poststr. 2, in 6442 Rotenburg, Vilmarstr. 12

Zum 60. Geb. am 19. 12. 86 Frau Annemarie KRAUSE, geb. Kießling, Hauptstr. 9, in 5910 Ferndorf b. Kreuztal, Hochstr. 87

Zum 60. Geb. am 17. 12. 86 Frau Helga SCHOLZ, geb. Menzel, Schulzengasse 15, in 5902 Netphen 3, Deuz, Irl-Siedlung 8

Zum 60. Geb. am 3. 12. 86 Frau Ilse STEPHAN, geb. Geisler, Hauptstr. 79, in 6526 Alsheim b. Worms, Kesselgasse 13

Zum 60. Geb. am 28. 11. 86 Frau Dora BRUCHMANN, geb. Brünner (Ehefrau von Günter B.), Hauptstr. 75, in 3360 Osterode 1, Blumenstr. 19

Zum 60. Geb. am 12. 11. 86 nachträglich Herrn Gerhard PÜSCHEL, Hauptstr. 118, in DDR-9272 Gersdorf, Hauptstr. 202

Zum 55. Geb. am 16. 12. 86 Frau Lieselotte SCHARRIS, geb. Wahsner, Hauptstr. 28, in 4006 Erkrath 1, Kalkumerfeld 18

BERICHTIGUNG

In unserer Oktober-Ausgabe gratulierten wir Frau Frieda BEYER, geb. Wahsner, Eisenbergsiedlung in 5828 Ennepetal 1, zum 85. Geburtstag am 30. 10. 86. Die Veröffentlichung erfolgte versehentlich, da Frau Beyer bereits verstorben ist.

In unserer Juni-Ausgabe gratulierten wir Frau Hildegard LINDNER, geb. Nickel, zum 71. Geb. am 3. 7. 86. Versehentlich wurde eine falsche Anschrift angeführt. Frau Lindner wohnt in 4300 Essen 16, Imkerei 8

Bei der Eröffnungsstunde hat der Ortsbürgermeister Herr Rieder ein Grußwort der Gemeinde Burgstemmen ausgesprochen, ebenfalls Frau Rieder als Vertreterin der Kirchengemeinde Burgstemmen.

Mit großer Aufmerksamkeit wurde der Bericht von Ruth Geisler geb. Krause über die 2. Fahrt nach Schlesien und Kauffung angehört. Die zahlreichen und ausgezeichneten Dias von Karl-Heinz Blase wurden am Samstag und Sonntag den Teilnehmern gezeigt.

Allen, die zum Gelingen dieser Tage des Beisammenseins mitgeholfen haben, sei hiermit nochmals ein aufrichtiges Dankeschön ausgesprochen.

Freude und zugleich auch Dank ist den Heimatfreunden auszusprechen, die trotz ihres hohen Alters von über 80 Jahren immer wieder an diesem Treffen teilnehmen und dabei den jüngeren Teilnehmern noch viel Wissenswertes übermitteln. Turnusmäßig ist Nürnberg im kommenden Jahr Treffpunkt der Kauffunger. Deshalb haben sich viele bei der Verabschiedung zugerufen: „Auf ein Wiedersehen in Nürnberg und alles Gute bis dahin“. Damit schließt auch der Chronist seinen Bericht.

Kauffunger in Burgstemmen!

Das diesjährige Kauffunger-Treffen in Burgstemmen am 20. u. 21. 9. hatte einen besonderen Auftakt durch die Goldkonfirmation am Freitag, dem 19. 9. in der Kirche von Burgstemmen. Es haben 13 Goldkonfirmandinnen und 4 Goldkonfirmanden, die im Jahre 1936 in Kauffung konfirmiert worden sind, mit ca. 50 Angehörigen und Besuchern an der Feier teilgenommen, die von Pastor Rudolf Friemelt gestaltet wurde.

Sichtlich ergriffen waren die Goldkonfirmanden, als ihnen Pastor Friemelt eröffnete, daß zum Abendmahl die Geräte verwendet werden, die 1936 zu ihrer Konfirmation in Kauffung gebraucht wurden.

Pastor Schröder hat diese Geräte, Kelch und Zubehör, mit viel Mühe bei der Vertreibung retten und mitnehmen können und sie all die Jahre aufbewahrt. In der geistlichen Stunde am Sonntag hat Pastor Schröder diese Geräte, nach Abstimmung und Genehmigung durch die zuständige evangelische Kirchenstelle in Berlin, offiziell dem Pastor Rudolf Friemelt — Sohn von Kauffunger Eltern und Pastor in Rheden — übergeben, als Leihgabe und zur Aufbewahrung in der Kirchengemeinde Rheden. Vorausgegangen war eine ausführliche Schilderung von Pastor Schröder, ausgehend von der Stiftung des Kelches und Zubehör im Jahre 1748 bis in die heutige Zeit. Es war zu erkennen, daß es Herrn Pastor Schröder weh ums Herz war, sich von diesen Erinnerungsstücken zu trennen. Er sagte aber auch klar, daß er in seinem hohen Alter den Verbleib der kostbaren Geräte geregelt haben möchte.

Das Treffen wurde von ca. 270 Kauffungern und Angehörigen besucht. Walter Opitz eröffnete als Sprecher der Burgstemmer-Kauffunger und Organisatoren das Treffen. Mit Gesang und Heimatgedichten wurde die Eröffnungsstunde umrahmt. Der Heimatortsvertrauensmann Walter Ungelenk stellte seine Worte unter den Vers: „Die Erinnerung ist das einzige Paradies, aus dem wir nicht vertrieben werden können.“



Herr Pastor i. R. Walter Schröder und Herr Pastor Rudolf Friemelt nach der Überreichung der alten Kauffunger Abendmahl-Geräte an die ev. Kirchengemeinde Rheden (Pastor Friemelt) als Leihgabe und zur Aufbewahrung. Die Übergabe erfolgte in der geistlichen Stunde während des Kauffunger Treffens in Burgstemmen am Sonntag, 21. 9. 1986



Die Abendmahl-Geräte, die Herr Pastor Schröder bei der Vertreibung retten konnte



Teilnehmer an der „Goldenen Konfirmation“ am 19. 9. 1986 in der Kirche in Burgstemmen: Badelt, Gertrud, geb. Tschörtner; Biereder, Else, geb. Neumann; Grunewald, Else, geb. Haberland; Hannig, Lina, geb. Haude; Hinze, Erna, geb. Reimann; Hoffmann, Friedel, geb. Weist; Keul, Erna, geb. Zobel; Mack, Ilse, geb. Zinnecker; Meißner, Ruth, geb. Meyer; Püschel, Hedwig; Rösner, Erna; Schnabel, Hilde, geb. Fiebig; Schnitzer, Inge, geb. Kramer; Fischer, Harry; Keil, Willi; Krause, Walter; Schubert, Ernst

Hohe Ehrung für Horst Pinkawa

Bundesverdienstkreuz für den Lamspringer Chordirektor



Horst Pinkawa
Chordirektor ADC/Landeschorleiter

Lamspringe. Für seine außerordentlichen Leistungen im kulturellen Bereich verlieh Oberkreisdirektor Michael Schöne am Freitag im Rahmen einer kleinen Feierstunde an Horst Pinkawa aus Lamspringe das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland.

Pinkawa wurde am 26. Mai 1927 in Kauffung/Katzbach im Kreis Goldberg/Niederschlesien geboren. Nach seiner Schulausbildung kam er zunächst zum Reichsarbeitsdienst und mußte später seinen Kriegsdienst ableisten. Nach der Übersiedlung begann er 1947 mit seinem Studium und besuchte Seminare für Chor- und Singleiter sowie Komposition und Tonsatzlehre.

1959 fand Pinkawa beim Regierungspräsidenten in Hildesheim eine Anstellung als Verwaltungsangestellter und legte 1964 seine zweite Verwaltungsprüfung ab. Nach einem Ergänzungsstudium zur Vorbereitung für Lehrkräfte an allgemeinbildenden Schulen in Hildesheim wurde er als Lehrer an der Grund-, Haupt- und Realschule

Lamspringe eingesetzt. 1982 trat er aus gesundheitlichen Gründen in den Ruhestand. Er ist seit 1948 mit Ehefrau Irmgard verheiratet. Aus der Ehe gingen zwei Kinder hervor.

Schon von frühester Kindheit an galt Horst Pinkawa's ganzes Interesse der Musik. Bereits während seiner Schulausbildung nahm er zusätzlich Geigen- und Flötenunterricht. Diese Neigung bestimmte auch später seinen beruflichen Werdegang und sein freizeitleiches Wirken und Schaffen. Lehraufträge in der Jugendmusikerziehung auf nationaler wie auf internationaler Ebene und zahlreiche Ämter als Chorleiter bis hin zum Bundeschorleiter zeichnen das Bild eines von Musik erfüllten Lebens.

Die Veröffentlichung zahlreicher eigener Kompositionen in verschiedenen Liederbüchern und Chorheften vervollständigen sein Engagement. Dabei verstand es Pinkawa immer wieder hervorragend, Musik nicht nur als Freizeitgestaltung und Unterhaltung anzubieten und zu produzieren, sondern sie auch durch die Organisation von Wohltätigkeitskonzerten und Feierstunden sinnvoll einzusetzen.

Aber auch seine jahrelange Mitarbeit im Deutschen Roten Kreuz als Ausbilder, als Kulturwart im Bund der Vertriebenen (BDV) und im Lehrpersonalrat als Obmann der Schwerbehinderten erfüllte er mit der ihm eigenen Sorgfalt und Begeisterung.

Die ehemaligen Kauffunger Gemeindeglieder gratulieren Horst Pinkawa zu der hohen Auszeichnung durch die Verleihung des Bundesverdienstkreuzes der Bundesrepublik Deutschland. Sie wünschen dem Geehrten weiterhin erfolgreiches Schaffen in seiner geliebten Musik- und Chorarbeit und persönliches Wohlergehen.

W. Ungelenk

KLEINHELMSDORF

Zum 77. Geb. am 11. 12. 86 Frau Hedwig TEUBER, in 3360 Osterode, Steinbreite 63

Zum 73. Geb. am 4. 12. 86 Frau Berta JERON, geb. Jung, in 4424 Stadtlohn, Ulmenstr. 11

Zum 71. Geb. am 13. 12. 86 Frau Klara RUFFER, geb. Müller, in 4800 Bielefeld 1, Am Knick 24

KONRADSDORF

Zum 77. Geb. am 30. 11. 86 Herrn Konrad HOFFMANN, in 3500 Kassel, Friedr.-Wöhler-Str. 18

Zum 75. Geb. am 6. 12. 86 Herrn Erwin GRUSCHWITZ, in 2805 Stuhr 3, Kälberstr. 6

Zum 74. Geb. am 26. 11. 86 Frau Hildegard GRÜTTNER, Herbert-Norkus-Schule, in 8000 München 50, Gustav-Schiefer-Str. 32

KONRADSWALDAU

Zum 83. Geb. am 5. 12. 86 Frau Olga KÄSE, geb. Feige, in 4952 Porta Westfalica, Blumenhain 5

Zum 79. Geb. am 25. 11. 86 Frau Klara SACHS, geb. Hainke, in 4800 Bielfeld 12, Sennehof 19

Zum 78. Geb. am 29. 11. 86 Herrn Heinrich MENZEL, in 4800 Bielefeld 1, Friedrich-Schultz-Str. 28

Zum 74. Geb. am 1. 12. 86 Frau Frieda BINNER, geb. Ernst, in 4800 Bielefeld 1, Talbrückenstr. 88

Zum 73. Geb. am 26. 11. 86 Frau Gertrud HEINRICH, in 6522 Osthofen, Rheinstr. 45, Block D

Zum 73. Geb. am 10. 12. 86 Frau Lenchen WINKLER, geb. Hainke, in DDR-9360 Zschopau, Karl-Marx-Platz 14

Zum 65. Geb. am 4. 12. 86 Herrn Herbert MAI, in 4803 Steinhagen, Patthorster Str. 51

LEISERSDORF

Zum 84. Geb. am 11. 12. 86 Frau Selma THEUSNER (Kügler), in 4460 Nordhorn, Eri-kastr. 1

Zum 76. Geb. am 21. 11. 86 Frau Luise KÖNIG, in 7500 Karlsruhe 41, Rittnerstr. 5

Zum 60. Geb. am 24. 11. 86 Frau Hilde VILLMOW, in 2390 Flensburg-Tarup, Bäckerweg 16

Zum 60. Geb. Frau Anni BRÄUER, in 5880 Lütenscheid, Starenweg 26

LOBENDAU

Zum 83. Geb. am 17. 12. 86 Frau Meta FRIEMELT, geb. Weist, in 4130 Moers 3, An der Sandkuhle 87

Zum 72. Geb. am 26. 11. 86 Frau Grete ROTHERT geb. Linke, in 4300 Essen, Humboldtstr. 166

LUDWIGSDORF

Zum 83. Geb. am 3. 12. 86 Frau Hildegard SCHOLZ, in DDR-7304 Roßwein, Kardorferstr. 23 b, P. F. 1005

Zum 78. Geb. am 7. 12. 86 Herrn Erich EVLER, in DDR-4241 Oechlitz, Wiesenweg 9

Zum 74. Geb. am 30. 11. 86 Frau Helene GRÄBEL, geb. Kuhnt, in 3254 Emmerthal 1, Mittelfeld 7

Zum 60. Geb. am 10. 11. 86 nachträglich Frau Christa FLÖRKE, geb. Kuhnt, in 4350 Recklinghausen, Am Quellberg 4

Zum 55. Geb. am 5. 12. 86 Frau Lenchen SCHONBOR, geb. Keil, in DDR-4412 Roitsch, Am Molkereiteich P.F. 364

Zum 50. Geb. am 2. 11. 86 nachträglich Frau Maria FEIGE, in Duisburg-Großenbaum, Im Knick 22

MÄRZDORF

Zum 84. Geb. am 2. 12. 86 Frau Selma KÖNIG, geb. Preuss, in 2819 Wachendorf b/Syke

Zum 77. Geb. am 9. 12. 86 Herrn Alfred MÜLLER, in 5220 Waldbrol

Zum 73. Geb. am 7. 12. 86 Frau Elisabeth DIERKS geb. Warmer, in 2807 Achim, Oberstr. 113

Zum 71. Geb. am 3. 12. 86 Frau Lina STRIETZEL, in 3500 Kassel, Oberer Nordenweg 20 b

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 78. Geb. am 16. 12. 86 Herrn Erich GOTTSCHLING, in DDR-2041 Faulenhorst, Dorfstr. 54

MODELSDORF

Zum 80. Geb. am 17. 11. 86 Herrn F. W. GOEHRKE, in 7500 Karlsruhe, Tullastr. 8

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 17. 11. 1986 Herr F. W. GOEHRKE und seine Frau Johanna, in 7500 Karlsruhe, Tullastr. 8. Am gleichen Tag vollendet Herr Goehrke sein 80. Lebensjahr.

Wir gratulieren herzlich und wünschen alles Gute für die weiteren gemeinsamen Jahre.

NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 84. Geb. am 9. 12. 86 Frau Agnes MAHLER, in 7000 Stuttgart 50, Hechtstr. 60

Zum 81. Geb. am 9. 12. 86 Frau Ida SCHÖPS, geb. Riedel, in 5160 Düren-Berzbuir, Zum Bauschhof 5

Zum 80. Geb. am 23. 11. 86 Frau Ida GROSSMANN, geb. Pohl, in DDR-9090 Karl-Marx-Stadt, Weststr. 110

Zum 80. Geb. am 23. 11. 86 Herrn Martin ZAHN, in 8650 Kulmbach, Schindhelmsleite 3

Zum 78. Geb. am 13. 12. 86 Herrn Arthur WILL, in 4800 Bielefeld 1, Schwindstr. 7

Zum 73. Geb. am 14. 12. 86 Herrn August BUDDE, Ehemann von Helene Budde, geb. Rindfleisch, in 4800 Bielfeld 1, Voltmannstr. 258

Zum 50. Geb. am 6. 12. 86 Frau Elfriede KÜHN, in 4800 Bielefeld 1, Weststr. 31

PETERSDORF

Zum 77. Geb. am 13. 12. 86 Herrn Richard MÄRGEL, in 4020 Mettmann, Düsseldorf 97

PILGRAMSDORF

Zum 82. Geb. am 15. 12. 86 Herrn Georg FROMMELT, in 2803 Weyhe, Delmestr. 13

Zum 73. Geb. am 17. 11. 86 Herrn Herbert FRÖMBERG, in 3422 Bad Lauterberg, Steinweg 5

Zum 60. Geb. am 4. 12. 86 Frau Else HENNRICH, geb. Hübner, in 5226 Reichshof

PROBSTHAIN

Zum 88. Geb. am 10. 12. 86 Herrn Hermann WEIHRAUCH, 4000 Düsseldorf 31, Duisburger Str. 19

Zum 80. Geb. am 23. 11. 86 Frau Margarete SCHUHMAN, verw. Krause, in DDR-4401 Gossa, Krs. Gräfenhainichen, Golpaarstr. 14

Zum 80. Geb. am 26. 11. 86 Frau Ida SPEHR, in DDR-4401 Möhlau Kr. Gräfenhainichen

Zum 80. Geb. am 9. 12. 86 Frau Frieda THÜRICH, in DDR-4401 Möhlau Kr. Gräfenhainichen, Golpaarstr. 40

Zum 77. Geb. am 10. 12. 86 Frau Frieda ARLT, in 4401 Altenberge, Krüselstr. 6

Zum 75. Geb. am 3. 12. 86 Herrn Willy LIPS, in 2105 Seevetal 3, Alter Postweg 127

Zum 74. Geb. am 1. 12. 86 Herrn Erich REINSCH, in DDR-8400 Riesa/Elbe, Lerchenweg 10

Zum 74. Geb. am 8. 12. 86 Frau Hildegard SCHÖCKEL, in DDR-4400 Bitterfeld, Töpferstr. 13

Zum 74. Geb. am 9. 12. 86 Frau Ella BORRMANN, geb. Beer, in 3415 Hattorf, Bachstr. 14

Zum 72. Geb. am 23. 11. 86 Herrn Kurt SCHWARZ, in 3415 Hattorf, Förstergasse 1 a

Zum 72. Geb. am 24. 11. 86 Herrn Erwin KIRSTEN, in 4801 Überdissen 330, Hansasahlen/Soltau

Zum 72. Geb. am 10. 12. 86 Herrn Reinhold FROMMHOLD, in 2191 Oxstedt/Cuxhaven, Eichenweg 19

Zum 71. Geb. am 8. 12. 86 Herrn Gerhard HÜBNER, in 3415 Hattorf, Kirchstr. 1

Zum 65. Geb. am 21. 11. 86 Frau Grete PELLUDAT, in 7460 Balingen-Zillhausen, Ufhofer Str. 34

Zum 55. Geb. am 20. 12. 86 Frau Gerda SANMANN, geb. Rothe, in 2051 Schöningensiedt/Störmen

Zum 50. Geb. am 18. 12. 86 Frau Brigitte REINSCH, in DDR-8400 Riesa, Lerchenweg 10

Liebe Probsthainer!

Am 30. Mai 1987 wollen wir uns wieder alle in Marklohe zusammenfinden. Vermerken Sie bitte schon jetzt diesen Termin, damit das Treffen wieder ein voller Erfolg wird. Herr Heinz Förster und Herr Erwin Pohl übernehmen auch diesmal die Organisation.

Weitere Informationen erfolgen auch weiter in unserer Heimatzeitung.

Mit Heimatgruß

Arthur Gumbrich

Liebe Heimatfreunde!

Fallendes Laub und kahle Bäume, Nebel und feuchte Kälte kennzeichnen den Spätherbst. Es scheint sich regelrecht anzubieten, in diesem Monat besonders an Vergänglichkeit und Ewigkeit zu denken. Der Monat ist so recht ein Monat des Todes. Wir denken an die Kriegsoffer, der Männer, Frauen und Kinder, die von Granaten oder durch Kugeln getötet wurden, die verhungert, erfroren, ertrunken und verbrannt sind oder die mutwillig gequält und ermordet wurden. Wir gedenken der Verstorbenen in der alten und neuen Heimat. Hier können wir die Gräber schmücken wohingegen die Gräber in der alten Heimat nicht mal mehr bei Besuchen der Friedhöfe vorzufinden sind, all dieses gehört zum Monat November. Wir denken dabei daran, daß auch wir sterben müssen, ja, sogar das Sterben in der Natur erinnert an den eigenen Tod. Bis dahin aber lieben wir das Leben und fühlen uns auch in unserem augenblicklichen Verhältnissen einigermaßen wohl. Doch auch wenn wir uns noch so sehr an das Leben klammern, wir können die Signale nicht übersehen, die uns an die eigene Vergänglichkeit erinnern und müssen uns immer wieder fragen, warum denn immer scheiden, wo wir so sehr geliebt?

So manches Auge wird gebrochen und mancher Mund wird stumm, der erst noch hold gesprochen, du armes Herz, warum?

Allen Lesern für die Zukunft eine gute Zeit und recht liebe Grüße von

Heimatfreund Martin Klinke

3077 Wietzen

Gleichzeitig möchte Frau Klinke allen Heimatfreunden, die anlässlich ihres 80. Geburtstages an sie gedacht haben, herzlich danken.

REICHWALDAU

Zum 60. Geb. am 20. 12. 86 Herrn Günter GÖHLICH, in 6799 Hüffler, Kr. Kusel, Schulstr.

REISCHT

Zum 87. Geb. am 13. 12. 86 Frau Margarete PRIMKE, geb. Herrmann, Dammhäuser, in 1000 Berlin 61, Oranienstr. 130

Zum 85. Geb. am 15. 12. 86 Herrn Anton FRANKOWSKI, Nr. 149, in DDR-7700 Hoyerswerda, Heinrich-Heine-Weg 39

Zum 82. Geb. am 24. 11. 86 Herrn Paul FÖRSTER, Nr. 7, in DDR-4020 Halle/S., Lettiner Str. 2, PF 6/149

Zum 79. Geb. am 5. 12. 86 Herrn Oskar SCHREIBER, Nr. 109, in 3000 Hannover 91, Henckellweg 2/4.

Zum 76. Geb. am 18. 12. 86 Herrn Erwin STOPPE, Nr. 68, in 2875 Ganderkesee, Adelheid Str. 31

Zum 76. Geb. am 15. 12. 86 Frau Frieda KNOLL, geb. Peltner, Nr. 77, in 5880 Lüdenscheid, Wagnerstr. 8

Zum 75. Geb. am 22. 11. 86 Frau Marta HÜBNER, geb. Friedberg, Nr. 138, in 2820 Bremen-Lesum, Am Vogelbusch 7

Zum 75. Geb. am 23. 11. 86 Frau Else TAUCHERT, in DDR-1701 Wahlsdorf Kr. Luckenwalde PF 20., Charlottenfelder Str. 1

Zum 65. Geb. am 26. 11. 86 Herrn Günter NERLICH, Nr. 48, in 5270 Gummersbach-Bernberg, Finkenweg 6

Zum 60. Geb. am 4. 12. 86 Herrn Gerhard STURM, Nr. 65, in 2819 Riede-Heiligenbruch

Zum 55. Geb. am 11. 12. 86 Herrn Rudolf FIRLUS, Nr. 93, in 8881 Zöschingen/Donau

RÖVERSDORF

Zum 87. Geb. am 3. 12. 86 Frau Klara BRINNIG, geb. Seidelmann, in DDR-9386 Leubsdorf, Kr. Flöha, Hauptstr. 55

Zum 82. Geb. am 6. 12. 86 Frau Lina SEIFERT geb. Hoffmann, in 4407 Emsdetten i. W., Hemberger Damm 19

Zum 72. Geb. am 24. 11. 86 Frau Friedel LEDER, geb. Rönsch, auch Schönau, in 4423 Gescher, Körnerweg 2

SAMITZ

Zum 82. Geb. am 29. 11. 86 Herrn Artur MENZEL, in 3446 Jestädt, Siedlung Nr. 16

ST. HEDWIGSDORF

Zum 72. Geb. am 12. 11. 86 Frau Erna ANDERS geb. Wende, in 4930 Detmold, Lemgoer Str. 70

SCHÖNWALDAU

Zum 87. Geb. am 1. 12. 86 Frau Meta BORRMANN, geb. Söllner, in 4440 Rheine, Spiekstr. 41

STEINSDORF

Zum 83. Geb. am 18. 11. 86 Frau Emma ARLT, in 2833 Twistringens-Mörsen, Grasweg 158

Zum 81. Geb. am 9. 12. 86 Frau Luise JESCHKE, in 7841 Auggen, Hauptstr. 22

STEUDNITZ

Zum 88. Geb. am 29. 11. 86 Frau Marie WIEDERMANN, in 5880 Lüdenscheid, Lennestr. 71

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 93. Geb. am 9. 12. 86 Frau Anna FRIEBE, geb. Gräber, in 4700 Hamm 4, Finkenstr. 32

Zum 90. Geb. am 4. 12. 86 Frau Ida NITSCHKE, geb. Beer, in DDR-8600 Bautzen, Leinizstr., Aug.-Bebel-Heim

Zum 88. Geb. am 13. 12. 86 Frau Klara THIEMANN, geb. Müller, in 4995 Stewede 3, Oppenwehe 41

Zum 83. Geb. am 7. 10. 86 Frau Herta FEDER geb. Gellert, in 6232 Bad Soden 2, Bad Sodener Waldweg 2, Wohnstift App. 228

Zum 80. Geb. am 25. 11. 86 Frau Emma SCHRÖTER, geb. Reichstein, Ratschin, in 4800 Bielefeld 1, Alsenstr. 30

Zum 79. Geb. am 11. 12. 86 Herrn Gerhard LANGER, Stellmacher, in DDR-5601 Silberhausen, Mühlhäuser Str. 19

Zum 79. Geb. am 12. 12. 86 Herrn Gotthard REINERT, in 3071 Stöckse Nr. 170, Krs. Nienburg

Zum 77. Geb. am 2. 12. 86 Frau Emma WEIST, geb. Göhlich, Im Loch, in DDR-9270 Hohenstein-Ernstthal, Karl-Marx-Str. 27

Zum 76. Geb. am 18. 12. 86 Frau Martha EICHNER, geb. Zayda, in DDR-8719 Walddorf Krs. Löbau, Käthe-Kollwitz-Str. 33

Zum 75. Geb. am 27. 11. 86 Frau Frieda REINERT, geb. Stübner, in 4423 Gescher i. W., Borkener Damm 28

Zum 74. Geb. am 13. 12. 86 Herrn Alfred KLOSE, in 4300 Essen 1, Hexentaffe 24

Zum 73. Geb. am 5. 12. 86 Frau Martha BAYER, verw. Friebe, geb. Weißig, in 7519 Sulzfeld/Baden, Ulmenstr. 10

Zum 73. Geb. am 15. 12. 86 Frau Luise JÄGER, geb. Reimann, in 6308 Butzbach 4, Pfeiffergasse 11

Zum 72. Geb. am 26. 11. 86 Herrn Otto HELFER, in 4800 Bielefeld 1, Siebenbürger Str. 20

Zum 72. Geb. am 17. 12. 86 Frau Elly PÄTZOLD, geb. Rost, in 4800 Bielefeld 1, Carl-Hoffmann-Str. 8

Zum 65. Geb. am 25. 11. 86 Herrn Herberg SEIDEL, in 3579 Ottrau 5, Schorbach, Nausieserweg 9

Zum 60. Geb. am 11. 11. 86 nachträglich Herrn Herbert WEIST, in 4800 Bielefeld 1, Jakob-Kaiser-Str. 15 a

Zum 60. Geb. am 21. 11. 86 Herrn Werner GEISLER (Oberdorf), in 2170 Hemmoor, Cuxhavener Str. 12

Zum 60. Geb. am 6. 12. 86 Frau Liesbeth LANGNER, geb. Kanbach, in 4800 Bielefeld 1, Am Großen Holz 30

Zum 55. Geb. am 3. 12. 86 Frau Ruth RIEPENHUSTEN, geb. Geisler (Oberdorf), in 2120 Lüneburg, Mörickesiedlung 16 b

Zum 55. Geb. am 7. 12. 86 Frau Helga GEISLER (Stift), in 4800 Bielefeld 14, Hauptstr. 107

Zum 55. Geb. am 14. 12. 86 Frau Antonie TÖPLER, in 7800 Freiburg, Auwaldstr. 21



Totensonntag 1946

Übers Meer und weite Länder
grüß' ich euch von Schwedens Strand,
Gräber meiner fernen Heimat,
die nun ist in fremder Hand.

Keiner kann euch heute schmücken
mit dem Kreuz, dem Kranz aus Grün,
doch der Liebe rote Rose
will in meinem Herzen blüh'n.

Diese Liebe sucht die Toten
nimmermehr in Gruft und Grab.
Längst sind sie emporgestiegen
in des Geistes liches Reich,
und sie haben überwunden
alle Not und bitt'eres Leid.

Auf der Liebe heil'gen Schwingen
woll'n sie sein mit uns vereint,
die wir hier noch müssen ringen
mit dem Bösen uns'rer Zeit.

Übers Meer und weite Länder
grüß' ich euch von Schwedens Strand,
Gräber meiner deutschen Heimat,
die nun ist in fremder Hand.

Elisabeth Rosenqvist, geb. Vatheurer
(früher Tiefhartmannsdorf)

Geschrieben in der Nacht zum Totensonntag 1946 im Raum der Heilsarmee in Malmö als regelrecht Obdachlose.



November — Nebelung

Alte Wetterregeln

*Hat Martin (11.) einen weißen Bart,
wird der Winter lang und hart.*

*Friert der November zeitig ein,
wird ein feuchter Jänner sein.*

Novemberschnee tut der Saat nicht weh.

*Den Martin und den Andreas
hat man lieber dürff und naß.*

Liebe Heimatfreunde!

Da ich darauf angesprochen wurde, ob ich das Lied, von dem ich zwei Verse in meinem Reisebericht brachte, noch ganz in Erinnerung habe, habe ich es nun vollständig aufgeschrieben. Vielleicht erinnert sich der eine oder andere noch daran.

Herzliche Grüße

Friedrich Binner
ehem. Ratschin

*Nach meiner Heimat zieht's mich wieder,
es ist die alte Heimat noch.
Dieselbe Luft, dieselben frohen Lieder,
und alles ist ganz anders doch.*

*Die Wellen rauschen wie vor Jahren,
im Walde springt wie einst das Reh,
von ferne hör ich Heimatglocken läuten,
die Berge leuchten auf im Schnee.*

*Dieselben Häuser noch und Straßen,
wo ich die Jugendzeit verbracht,
es ist noch alles wie ich es verlassen,
wo mir als Kind das Glück gelacht.*

*Und vor dem Hause, wo vor Jahren
die Mutter mich mit Lieb' umfing,
da seh' ich fremde Menschen steh'n
und klagen
wie weh, wie weh mir's da erging.*

*Mir war's, als rief's aus weiter Ferne
flieh, flieh und kehr nicht mehr zurück,
die du geliebt und die du hattest gerne,
sie sind nicht mehr, vorbei dein Glück.*

*Und wieder muß ich weiter eilen,
von Land zu Land in ew'ger Hast,
wo kann in Ruh' und Frieden ich verweilen,
wo finde ich nun Fried' und Rast.*

ULBERSDORF

In unserer Oktober-Ausgabe gratulierten wir Herrn Paul WLOTZKA und seiner Frau Barbara, 4507 Hasberge, Im Esch 10, nachträglich zur Silbernen Hochzeit. Ergänzen möchten wir noch, daß Frau Barbara Wlotzka eine geb. Ernst ist.

VORHAUS

Zum 75. Geb. am 18. 12. 86 Herrn Alfred TSCHIERSWITZ, in 4980 Bünde 1, Bergengruenstr. 12

WILDSCHÜTZ

Zum 84. Geb. am 29. 11. 86 Frau Elise WINKLER, in 1000 Berlin 62, Meraner Str. 33

WILHELMSDORF

Zum 86. Geb. am 1. 12. 86 Frau Ida SCHWABE, in 5900 Siegen 21-Setzen, Brachhain 49, bei Tochter Elfriede

WITTGENDORF

Zum 88. Geb. am 15. 11. 86 Frau Emma KRAUSE, geb. Gramsch, in 4750 Unna, Vaerstbrücke 19

WOITSDORF

Zum 90. Geb. am 6. 12. 86 Herrn Erich DIETRICH, Lehrer i.R., und zum 82. Geb. am 24. 11. 86 seiner Frau Frieda, geb. Riedel, in 3352 Einbeck, Trojestr. 25

OHNE ORTSANGABE

Zum 85. Geb. am 14. 12. 86 Frau Luise ZIMMER, in 8000 München 19, Hirschbergstr. 14

Zum 50. Geb. am 27. 11. 86 Frau Rosel LORENZ, ohne Anschrift

ACHTUNG!
Neue Postanschrift!
jetzt:
Postfach 68 01 55
3000 Hannover 61

Woitsdorfer trafen sich zum 8. Mal in Essen am 6./7. September 1986

Es war wieder mal schön unter Freunden und Bekannten zu sein. Schon am Samstag waren wir eine nette Runde. Wir hatten auch einige Heimatfreunde aus der DDR zu Besuch: Gerda Wolf, Käthe Goldbach, Frau Hübner aus Ober-Woitsdorf, das sind die Namen, die aus der Heimat bekannt sind.

Es war für mich ganz besonders erfreulich, treue ältere Bürger aus Woitsdorf wie Frau Goldbach (85 Jahre), Willi Winkler + Frau Grete, die Ende Januar 1987 Goldene Hochzeit feiern, Frau Kulok, G. Bunzel (er wurde zwei Tage nach dem Treffen 70 Jahre alt) begrüßen zu dürfen. Zu den Ehrentagen nochmals vom Schreiber die herzlichsten Glückwünsche.

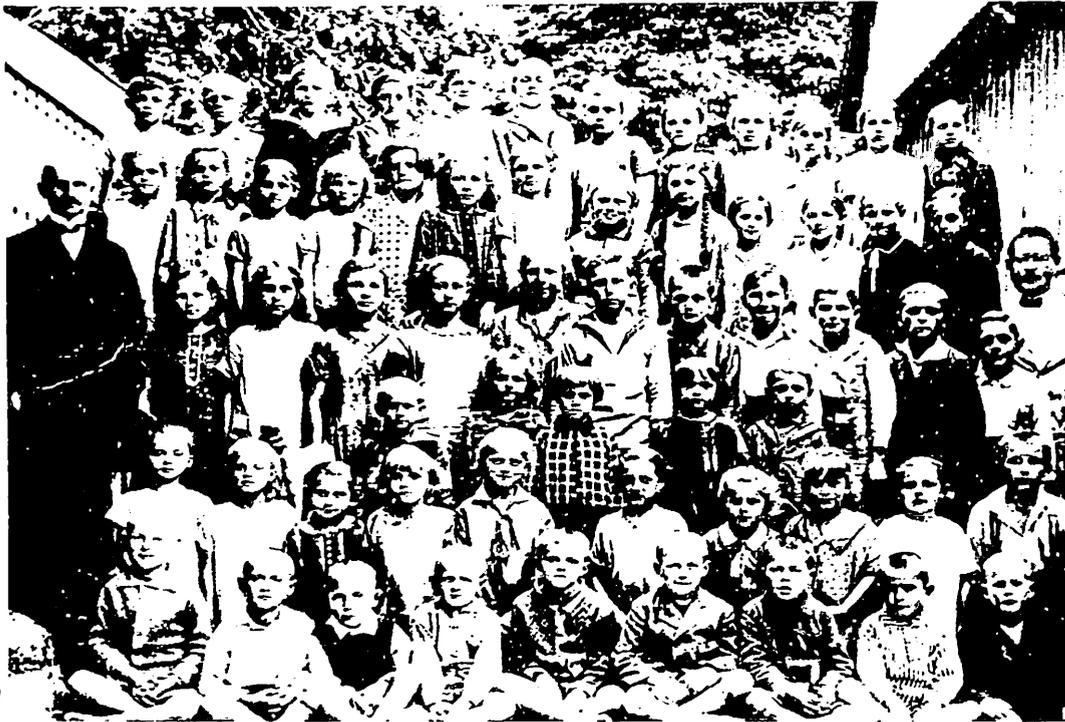
Am Sonntag begann unser Teffen gegen 10.00 Uhr, wie auch schon in all den Jahren zuvor. Viele Namen von Nah und Fern tauchten wieder auf. Gegen Mittag war der Sall wieder voller Woitsdorfer. Die DDR-Besucher bekamen ein kleines Geschenk, welches von Spendern finanziert wurde. Dafür nochmals herzlichen Dank.

Das Treffen endete nach dem Kaffeetrinken um 16.00 Uhr.

Arthur Kuhnt



Teilnehmerinnen und Teilnehmer des 8. Woitsdorfer Treffens in Essen



Die Aufnahme der Wilhelmsdorfer Schülerinnen und Schüler mit Kantor Schönfelder und Lehrer Hendler entstand 1930. Die Einsenderin, Frau Betty Drescher, geb. Conrad, 5090 Leverkusen 3, Wilhelmstr. 30, würde sich über Zuschriften von ehemal. Mitschülerinnen oder Mitschülern sehr freuen

Treffen der Schönwaldauer in Freiheit

Einen überzeugenden Beweis für die Kraft des Heimatgedankens lieferte das 2. Schönwaldauer Treffen, das am vergangenen Wochenende stattfand, bei dem dessen Organisator Martin Klingauf mehr als 180 Heimatfreunde aller Altersklassen begrüßen konnte. Diese Zahl gewinnt an Bedeutung, wenn man bedenkt, daß dieses schlesische Dorf im Landkreis Goldberg vor der Vertreibung seiner deutschen Bewohner etwa 900 Einwohner gehabt hat, und daß Teilnehmer vom Bodensee bis Flensburg zu diesem Treffen geeilt waren.

Im Freiheits Hof begrüßte Martin Klingauf die Erschienenen. Nach der Totenehrung sprach der Ortsbürgermeister von Freiheit, Eberhard Siegler, und der 1. Vorsitzende des Kreisverbandes Osterode des Bundes der Vertriebenen, Günther Horn. Sie gaben der Freude über das Zustandekommen dieses Treffens und über den überraschend hohen Besuch Ausdruck und wünschten ihm einen guten Erfolg. Besonderer Höhepunkt dieses Treffens war die Aufstellung des Original-Altarbildes aus der evangelischen Kirche von Schönwaldau durch den Hfrd. Hannes Vogeler. Dieser hatte es restaurieren lassen, nachdem es der Schmied des Ortes bei seiner Ausweisung aus Schönwaldau im Jahre 1957 aus der inzwischen zum Lagerhaus degradierten Kirche heimlich entfernt und es auch durch die Kontrollen in die Bundesrepublik durchgebracht hatte.

Bei Kaffee und Kuchen wurden Erinnerungen ausgetauscht und Fotos, die bei Besuchen der alten Heimat gemacht worden waren. Manches Wiedersehen nach 40 Jahren wurde gefeiert, so daß es kein Wunder war, daß man nach dem Abendessen erst gegen Mitternacht auseinander ging.

Am Sonntag wurde um 10.00 Uhr ein Film vorgeführt, den Hfrd. Herbert Reimann bei seinem Besuch in der alten Heimat im Frühjahr dieses Jahres angefertigt hatte. Tiefe Betroffenheit entstand darüber, daß dieser einst blühende Ort heute weitgehend verkommen ist. Nur wenige Höfe werden noch bewirtschaftet, etwa 100 Häuser standen nicht mehr oder waren verfallen.

Bevor man nach dem Mittagessen auseinander ging, dankte Hannes Vogler im Namen der Versammelten Heimatfreund Martin Klingauf und seiner Frau für die Mühe, die sie bei seiner Organisation gehabt hatten. Er drückte seine Freude über den Erfolg des Treffens aus und äußerte die Hoffnung, daß man sich in zwei Jahren wiedersehen könnte.



Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Schönwaldauer Treffen im September 1986 in Osterode-Freiheit/Harz. — Eingesandt von Herrn Günter Knobloch, 5620 Velbert 1, Keplerstr. 28

1986

*Zum Gedenken der Toten.
Sie ruhen in der Heimerde.*

*Lasset Ihrer uns gedenken,
die in uns'rer Heimat ruh'n!
Ihnen uns're Liebe schenken
nach des Lebens Müh' und Tun!*

*Und so schlummern sie in Frieden
weltenfern, in stiller Gruft,
bis der Herrgot einst hinieden
sie am Jüngsten Tage ruft!*

*Schmucklos sind die Ruhestätten,
ihnen strahlt kein Lichterglanz.
Können auf ihr Grab nicht betten
liebevoll den Tannenkranz!*

*Niemand weint an Eurem Grabe,
spricht ein inniges Gebet.
Niemand ist's der Liebe habe,
andachtsvoll am Grabe steht!*

*Einsam in des Friedhofs Hainen
liegt Ihr in der Heimat zwar.
Weit entfernt von all den Seinen
und was lieb und teuer war!*

*Uns so ruht Ihr den im Osten
still am nunmehr fremden Ort,
in der Zeit, der wild-umtosten,
in der Heimerde dort!*

*Wenn im wirren Zeitgetriebe
wir getrennt sind, immerdar,
wird doch uns're ganze Liebe
Euch begleiten, Jahr um Jahr!*

*Und so fliegen die Gedanken
hin zu Euch an diesem Tag,
über Grenz' und Länderschranken,
hin zum Friedhofs stillem Hag!*

*Wenn wir nun die Schritte lenken
hier, zum fremden, stillen Hain,
woll'n wir Euer jetzt gedenken,
liebevoll, am fernen Rain!*

*Ihr seid nimmermehr vergessen,
auch nicht an dem fernsten Ort.
Heimat, die wir einst besessen,
findet Ihr nun Ruhe dort!*

Gerhard R. Renner

Unsere Toten

GOLDBERG

KUNATH, Walter, 5000 Köln 60, Niehler Damm 7, im Juli 1985, 73 Jahre

BUCHWITZ, Margarete, Kamckestr. 5, in 8600 Bamberg, Altenburger Str. 87, am 21. 9. 86, 94 Jahre

KÜHN, Pauline, DDR-6800 Saalfeld-Saale, Langenschader Str. 6 c, 1986 im Alter von 95 Jahren

HAYNAU

TANNHÄUSER, Siegfried, Friedrichstr., in DDR-Halle/Neustadt

ADOLPH, Else, Peipestr. 3, in 1000 Berlin 30, Luitpoldstr. 30, am 15. 9. 1986

SCHÖNAU/KATZBACH

DÖRING, Frieda, geb. Rohr, Goldberger Str. 14, in 7030 Böblingen, Gustav-Werner-Str. 14, am 7. 9. 86, 90 Jahre

LANGER, Regina, geb. Kolbe, Goldberger Str. 2, in 8000 München 40, Milbertshofener Str. 73, am 20. 10. 86, 58 Jahre

KLEMM, Heinz, Ring 27, 8958 Füssen/Allg., Weidachstr. 27, am 20. 10. 86, 71 Jahre

ALT-SCHÖNAU

STURNY, Walter, 3062 Bückeberg, OT Mühligen, Kurzer Weg 6, am 18. 9. 86, 86 Jahre

ADELSDORF

MÜHMER, Emma, geb. Reich. Sie wohnte zuletzt bei ihrer Tochter, Frau Ingrid Böttcher, DDR-1551 Groß Behnitz, Dorfstr. 11, am 15. 10. 86, 85 Jahre

BISCHDORF

ALTMANN, Erich (von 1921—27 Lehrer in Bischdorf), 5900 Siegen, Rosterstr. 186, am 24. 10. 86, 89 Jahre

GRÖDITZBERG

WAGNER, Emma, geb. Göllner, 4780 Lippstadt, Schillerstr. 33, am 7. 10. 86, 84 Jahre

FINGER, Erna, geb. Winkler, 6700 Ludwigshafen-Edingheim, Bruderweg 9, am 22. 10. 86, 65 Jahre

HARPERSDORF

FEIGE-SCHUBERT, Margarete (Postschubert), in DDR-Eisenach, am 27. 8. 86, 78 Jahre

HOCKENAU

JÄKEL, Berta, geb. Maiwald, in DDR-8291 Kindisch Kr. Kamenz/Sa., Kurze Gasse 4, am 1. 86, 81 Jahre

HOHENLIEBENTHAL

SCHULZ, Liesbeth, geb. Feige, 4540 Lenge- rich/Westf., Osterkamps-Kamp 55 a, am 26. 9. 86, 74 Jahre

HUNDORF

LANGER, Gustav, auch Tiefhartmannsdorf, 4983 Kirchlengern, Ostlandweg 4, am 14. 10. 86, 96 Jahre

KAUFFUNG

FISCHER, Magda, geb. Speda, Poststr., in 2000 Hamburg 60, Glindweg 27, am 7. 10. 86

HANDKE, Horst (Schwager von Hubert Aust), Liegnitz, Frauenstr. 55, Kauffung, Gemein- siedlung 1, in 3415 Hattorf/Harz, Roten- bergstr. 28

KREIBAU

KÜHL, Marthel, geb. Drescher, DDR- Rostock, M.-Magdalena-Str. 8, am 13. 9. 86

NEUDORF/GRÖDITZBERG

MACHURIG, Oskar, DDR-7580 Weißwasser O/L., Straße d. Solidarität 44, Juli 1986, 84 Jah- re

REISICHT

HOFFMANN, Max, 8901 Ottmaring, Glückstr. 15, am 10. 9. 86, 80 Jahre

RÖVERSDORF

HALLMANN, Ida, geb. Doms, 5300 Bonn 1, Aloys-Schulte-Str. 33, am 23. 9. 86, 84 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

MÄNNCHEN, Emil, 4531 Lotte-Büren, Ost- landstr. 2, am 21. 9. 86, 87 Jahre

LANGER, Gustav (auch Hundorf), 4983 Kirchlengern, Ostlandweg 4, am 14. 10. 86, 96 Jahre

FRIEBE, Klara, Niederdorf, DDR-7023 Leip- zig, Cranachstr. 12, am 2. 10. 86, 91 Jahre

ULBERSDORF

PAESLER, Hermann, 2849 Goldenstedt, am 1. 5. 85, 89 Jahre

Kalender-Bestellschein

An den Verlag
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
Abt. Buchversand
Postfach 680155
3000 Hannover 61

- _____ **Volkskalender für Schlesier 1987** **DM 10,80**
- _____ **Schlesischer Bildkalender 1987** **DM 10,80**
- _____ **Riesengebirge - Isergebirge 1987** **DM 10,80**
- _____ **Der gemittliche Schläsinger 1987** **DM 11,80**
- _____ **Jahrbuch der Schlesier 1987** **DM 10,30**

+ Porto und Verpackung

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

Flucht ohne Ziel

von Ilse Langner

385 Seiten — Leinen — DM 32,—

Das Buch „Flucht ohne Ziel“ ist ein authentischer Roman über das Inferno der letzten Kriegstage. Erregend durch die nüchtern-realistische Darstellung der Vorgänge in Deutsch- land im Jahre 1945, erschütternd durch die tiefen, demas- kierenden Einblicke in menschliches Fühlen, Denken und Handeln, ergreifend in der nachdenklichen Verarbeitung des Erlebten durch die Dichterin.

Der Roman stützt sich auf Tagebuchaufzeichnungen aus dem Frühjahr 1945. Als Schlesierin ist die Autorin besonders aufgeschlossen für das namenlose Elend der aus den deut- schen Ostgebieten nach Westen fliehenden Landsleute.

Dies ist ein Buch der Wahrheit über das, was geschah, und ein Buch der Klarheit als Beitrag zur Selbsterkenntnis des Menschen. Aber es ist kein Buch der Verzweiflung. Auch Leidenschaft und Tapferkeit des Menschen gehören zu den Erfahrungen dieser Tage und Nächte.

Das Buch „Flucht ohne Ziel“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Niederschlesien in 144 Bildern

In Leinen mit Schutzumschlag
DM 28,—



Dieser Bildband zeigt unsere verlore- ne Heimat so wie wir sie kennen und in Erinnerung haben. Alle Aufnah- men entstanden vor 1945.

Die herrlichen Bilder aus dem Boberkatzbachgebirge, Goldberg, Gröditzburg usw. bringen uns unsere Heimat wieder näher. Es war und ist ein herrliches Fleckchen Erde, das hier in fantastischen schwarz-weiß- Fotos festgehalten ist.

Der Bildband „Niederschlesien in 144 Bildern“ ist zu be- ziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —



Die Flucht und Vertreibung

Ostpreußen · Westpreußen ·
Pommern · Schlesien · Sudetenland
Bilddokumentation
von Werner Arndt

264 Seiten · DM 39,80

Die große und ergreifende Foto/Text-Dokumentation über die Flucht aus den deutschen Ostgebieten. 40 Jahre nach dem dramatischen Geschehen wird in dieser völlig neu gestalteten Auflage das schwere Schicksal der Menschen aus Ostpreußen, Schlesien, Pommern, Westpreußen und dem Sudetenland, die Flucht vor der Roten Armee und die Vertreibung aus der Heimat in besonders eindringlicher Weise festgehalten.

Ein Buch, das jeder, der aus dem deutschen Osten oder aus dem Sudetenland stammt, besitzen sollte. Dieser umfassende, in der Kraft der Aussage unübertroffene Bild/Textband verhindert, daß das dramatische, unmenschliche Geschehen der Jahre 1944 bis 1946 in der Vergessenheit versinkt. Dieser Band ist ein Buch von bleibendem Wert.

Das Buch „Die Flucht und Vertreibung“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN
- Abt. Buchversand -

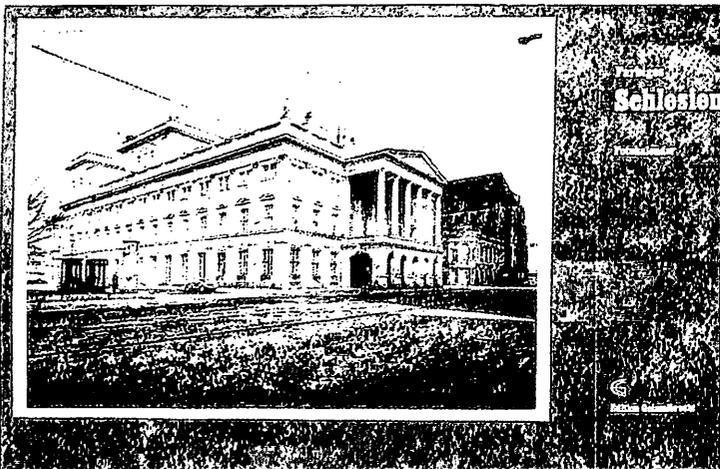
„Dahelm zwischen Schneekoppe und Katzbachtal“

Erinnerungen von Gertrud Hagemann
5014 Horrem, Hauptstraße 344
(früher Kauffung/Schönau/Katzbach)

einschl. Porto DM 12,50

Postgiroamt Köln, Kto.-Nr. 4206 69-500

Fotokalender



Fotokalender „Farbiges Schlesien“ 1987

12 großformatige Farbaufnahmen aus verschiedenen Städten Schlesiens, dazu herrliche Landschaftsbilder aus Nieder- und Oberschlesien. Die ausführlichen Bildbeschreibungen stammen aus der Feder von Dr. Heinrich Trierenberg. Format: 49 x 34,5 cm, mit Passepartout und Klarsichtfolie.

Preis: DM 26,80

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN
- Abt. Buchversand -

Reisen
Ihre Experten für Pommern
Danzig - Masuren - Schlesien
Moskau - Leningrad - Wilna - Tallinn - Riga
Aktuell: Sommerkatalog '87
mit 60 Hotels und 6 Rundreisen

Greif Reisen  **A. Manthey GmbH**

Universitätsstr. 2 · 5810 Witten · Tel.: 02302/24044 · Telex: 8229039

Aufrichtigen Dank

allen unzähligen Bekannten, besonders den vielen Heimatfreunden aus dem heimatlichen Probsthain wie aus meinem Geburtsort Ndr.-Leisersdorf-Adelsdorf, für deren so freundlichen Glückwünsche und Grüße zu meinem nun auch schon

80. GEBURTSTAG.

In heimatlicher Treue und Verbundenheit

Ernst Ulbrich

8220 Traunstein/Obb., Windschnur 25 b

Weihnachtsgeschichten aus Schlesien

herausgegeben von Gundel Paulsen

127 Seiten — DM 10,80

Der Schatz der Weihnachtsgedichte aus dem Schlesischen Bereich ist ebenso umfangreich wie vielfältig.

Zeitlich umspannt die Sammlung schlesischer Weihnachtsgeschichten rund drei Jahrhunderte, beginnend mit Friedrich von Logau, einem Vertreter der gerade in Schlesien stark vertretenen Barocklyrik. Es finden dabei viele Formen der Darstellung und Gestaltung Berücksichtigung, um so die Weihnachtszeit in diesem Land lebendig werden zu lassen; einfache, schlichte Erinnerungen stehen neben sprachlich vollendeter Weihnachtsgedichtung.

Das weihnachtliche Erleben, eingebettet in die Landschaft mit ihren Besonderheiten, vermag sich so auch auf den Leser zu übertragen und ihm Erinnerung und Besinnung gleichermaßen zu vermitteln.

Das Buch „Weihnachtsgeschichten aus Schlesien“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN
- Abt. Buchversand -

Verlag: „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postfach 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11/58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage vor Erscheinungstermin. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich DM 32,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 0,85 zuzügl. MWSt. Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zelle DM 0,60 zuzügl. MWSt., ausgenommen Werbemittel, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Hannover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskript-Einsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.